



**GRUPOS DE
AL-ANON Y ALATEEN
EN ACCIÓN**

2022-2025

**Grupos de Al-Anon y Alateen
en acción
2022-2025**



Al-Anon Family Group Headquarters, Inc.
La Oficina de Servicio Mundial de Al-Anon y Alateen
Virginia Beach, VA

Los Grupos de Familia Al-Anon son una hermandad de parientes y amigos de alcohólicos que comparten sus experiencias, fortaleza y esperanza, con el fin de encontrarle solución a su problema común. Creemos que el alcoholismo es una enfermedad de la familia, y que un cambio de actitud puede ayudar a la recuperación.

Al-Anon no está aliado con ninguna secta ni religión, entidad política, organización ni institución; no toma parte en controversias; no apoya ni combate ninguna causa. No existe cuota alguna para hacerse miembro. Al-Anon se mantiene a sí mismo por medio de las contribuciones voluntarias de sus miembros.

En Al-Anon perseguimos un único propósito: ayudar a los familiares de los alcohólicos. Hacemos esto practicando los Doce Pasos, dando la bienvenida y ofreciendo consuelo a los familiares de los alcohólicos y comprendiendo y animando al alcohólico.

Preámbulo sugerido de Al-Anon para los Doce Pasos

Para más información y obtener un catálogo de publicaciones, comuníquese con:

Al-Anon Family Group Headquarters, Inc.
World Service Office for Al-Anon and Alateen
1600 Corporate Landing Parkway
Virginia Beach, VA 23454-5617 - USA
Teléfono: (757) 563-1600 Fax (757) 563-1656
al-anon.org wso@al-anon.org

GRUPOS DE AL-ANON Y ALATEEN EN ACCIÓN
Al-Anon Family Group Headquarters, Inc., 1964

Al-Anon y Alateen se sostienen por medio de las contribuciones voluntarias de sus miembros y de la venta de nuestra Literatura Aprobada por la Conferencia.

Este *Manual* está disponible también en inglés y en francés.

Todos los derechos son reservados. Esta publicación no puede reproducirse ni total ni parcialmente, ni puede introducirse en ningún sistema de acceso, ni transmitirse, de ninguna forma ni por ningún medio, ya sea electrónico, mecánico, de fotocopiado, de registro, ni ningún otro, sin el permiso anticipado y por escrito del editor.

© Al-Anon Family Group Headquarters, Inc., 1992
Revisado en 2022

Declaración de Al-Anon

Que empiece por mí

**Cuando alguien, dondequiera que sea, pida ayuda, que nunca
falte allí la mano de Al-Anon y Alateen, y —
*Que empiece por mí.***

Esta edición v2 incluye cambios en todo el *Manual de Servicio* de la siguiente terminología: Área en lugar de Zona, Política en lugar de Guía, Panel en lugar de grupo de Delegados, y Coordinador en lugar de Presidente (excepto cuando se utiliza en el contexto de Presidente de la Junta) como parte de un cambio aprobado por la Junta de Administradores (Custodios) como se hace referencia en el *Resumen de la Conferencia de Servicio Mundial 2021*.

Grupos de Al-Anon y Alateen en acción

«Grupos de Al-Anon y Alateen en acción» proporciona una estructura dentro de la cual cada grupo puede desarrollarse y crecer. Esta sección les brinda información básica a todos los miembros de los grupos acerca de la estructura de grupo y de cómo la misma se relaciona con la de otros grupos y con Al-Anon en su totalidad.

Tabla de Contenidos

Introducción	8
Plan sugerido para la reunión	9
Lecturas sugeridas para la reunión	10
Apertura de la reunión.....	10
La Oración de la Serenidad.....	10
Bienvenida sugerida de Al-Anon y Alateen.....	10
Preámbulo sugerido de Al-Anon para los Doce Pasos.....	12
Preámbulo sugerido de Alateen para los Doce Pasos.....	12
Nuestros Tres Legados.....	13
Los Doce Pasos.....	13
Las Doce Tradiciones de Al-Anon.....	14
Las Doce Tradiciones de Alateen.....	15
Los Doce Conceptos de Servicio.....	16
Las Garantías Generales de la Conferencia.....	17
Clausura sugerida para las reuniones de Al-Anon y Alateen.....	18
Declaración de Al-Anon.....	19
Lecturas opcionales	19
Lectura sobre el anonimato.....	19
Cuatro ideas primordiales.....	20
Tres obstáculos al éxito en Al-Anon.....	20
<i>El alcoholismo</i>	21
<i>Cómo nos afecta</i>	22
Historia: Al-Anon y Alateen	24
Cómo empezar Grupos de Familia Al-Anon	26
Principios espirituales.....	26
Ventajas de inscribir a los grupos con la OSM.....	27
Aspectos a considerar al empezar un grupo de Al-Anon o Alateen	27
Seleccionar un día y una hora para realizar la reunión.....	27
Encontrar un lugar para realizar las reuniones de grupo.....	28
Para ponerle nombre al grupo.....	28
Designación de los asistentes a la reunión.....	29
Aspectos a considerar al empezar un grupo de Al-Anon	30
Realizar reuniones para principiantes.....	30
Cómo realizar reuniones múltiples.....	30

Procedimientos para empezar reuniones de Al-Anon.....	31
Información del contacto del grupo.....	31
Dirección Postal Actual (DPA).....	31
Dirección de correo electrónico del grupo.....	31
Contactos telefónicos para el público.....	32
Proceso de inscripción en la OSM.....	32
Cargos iniciales de servicio en el grupo.....	33
Aspectos a considerar al empezar un grupo de Alateen.....	34
Procedimientos para empezar un grupo de Alateen.....	35
Las reuniones de Alateen.....	36
Elementos básicos para las reuniones de grupo.....	37
Para ser miembro.....	37
Compartir en las reuniones de Al-Anon y de Alateen.....	37
Recibimiento de nuevos miembros.....	38
Anonimato.....	39
Ideas para las reuniones.....	40
Ideas para reuniones esporádicas.....	42
Apoyando el crecimiento del grupo.....	43
Difusión pública en la comunidad.....	44
El Padrinazgo personal y de grupo.....	45
Padrinos personales de Al-Anon.....	45
Padrinos de servicio.....	45
Padrinos de Grupo de Alateen.....	45
Padrinos personales de Alateen.....	46
Asuntos de grupo.....	46
Registros de grupo.....	46
Reuniones de asuntos de grupo y conciencia de grupo.....	46
Examen del grupo.....	49
Problemas de grupo y soluciones.....	49
Informes y anuncios del grupo.....	51
Finanzas del grupo y presupuesto.....	52
Consideraciones relativas a las finanzas del grupo.....	53
Cuentas bancarias del grupo.....	54
Seguro.....	56
Cuando un grupo se desintegra.....	56
Cargos de servicio del grupo.....	56
Deberes sugeridos de los servidores de grupo y dirigentes.....	56
Recursos para miembros y grupos.....	60
Sitios web de las ramas de servicio de Al-Anon.....	60
El sitio web para la OSM (al-anon.org).....	60
Guías a seguir concernientes a los grupos.....	60
Boletines y publicaciones oportunas de recuperación.....	61
Literatura y materiales de servicio.....	62

Estructura de la hermandad de Al-Anon y Alateen

(Eslabones de servicio)..... 63

- Grupos..... 63
- Distritos 64
- Servicios de Información de Al-Anon (SIA/Intergrupos) 64
- Áreas 66
 - Asamblea de Área..... 67
 - Comité de Servicio Mundial de Área 67

Conferencia de Servicio Mundial (CSM)..... 68

- Del grupo a la CSM 68

Oficina de Servicio Mundial (OSM)..... 69

Comités de la OSM..... 70

Términos básicos utilizados en el servicio de Al-Anon..... 72

- Grupos..... 72
- Distritos 74
- Servicio de Información de Al-Anon/Intergrupos..... 74
- Centros de Distribución de Publicaciones 74
- Áreas 75
- Servicio Mundial..... 76
- Internacional..... 76

Nota: Las líneas verticales al margen indican dónde se efectuaron los cambios al contenido en esta edición.

Introducción

El mensaje de los Grupos de Familia Al-Anon, Al-Anon y Alateen es un mensaje de esperanza. Este mensaje relata la historia de hombres, mujeres y niños que se sentían desesperados, perdidos y solos a causa del alcoholismo de otra persona. Aunque Al-Anon surgió a partir de una necesidad expresada por los familiares de los miembros de Alcohólicos Anónimos, hoy en día Al-Anon y Alateen les ofrecen ayuda y esperanza a los familiares y amigos de los alcohólicos, independientemente de que el alcohólico siga bebiendo o no. Aunque muchos de nuestros miembros ya no mantengan contacto diario con la persona alcohólica, aún buscan el apoyo mutuo que ofrecen los grupos de Al-Anon y Alateen.

Al-Anon es una hermandad sin igual que une a miembros de diferentes orígenes en un esfuerzo inspirador: ayudarse mutuamente y ayudar a los demás con el objetivo de llevar una vida significativa y útil, superando la frustración y la incapacidad causadas por la convivencia con una persona alcohólica.

Alateen (Al-Anon para los miembros más jóvenes) es parte vital del programa de Grupos de Familia Al-Anon. Jóvenes que buscan ayuda para resolver problemas que surgen cuando el alcoholismo afecta a un padre, a un pariente cercano o a un amigo se reúnen para intercambiar experiencias y lograr entender al alcohólico y entenderse a sí mismos. Esto contribuye a su desarrollo personal y puede ayudar a estabilizar el pensamiento perturbado a consecuencia del contacto estrecho con una persona alcohólica.

«Grupos de Al-Anon y Alateen en acción» explica cómo empezar un grupo, ayudar a que crezca y mostrar la forma en que otros miembros han resuelto problemas que son comunes a los grupos (obsérvese que en países que están fuera de la estructura de servicio de los Estados Unidos y el Canadá, los términos mencionados pueden variar según sea necesario). La armonía y el éxito en cada grupo dependerá de las responsabilidades que sepamos compartir, de un vivo espíritu de hermandad y de nuestro mejoramiento individual.

Hoy, estos hombres, mujeres y adolescentes están llenos de valor y confianza en sí mismos porque han encontrado comprensión y han aprendido sobre lo que tienen que hacer para ayudarse a sí mismos, y esto puede indirectamente ayudarles a sus familiares alcohólicos, a sus seres queridos y a sus amigos, ya sea que estén sobrios o no. Al-Anon siempre será lo que nosotros, sus miembros, logremos que sea. En Al-Anon nosotros creemos que nuestros beneficios dependerán de la voluntad que tengamos de compartirlos con los demás, pues bien sabemos que nunca podemos dar tanto como recibimos.

Plan sugerido para la reunión

Ofrecemos este plan para las reuniones para facilitar su preparación. Aunque no todos los grupos deciden planear sus reuniones de esta forma, muchos encuentran que un plan general es útil. Los grupos pueden utilizar los espacios en blanco para insertar información específica del grupo.

Apertura de la reunión (página 10)

Bienvenida sugerida de Al-Anon y Alateen (página 10)

Lectura de los Tres Legados de Al-Anon y Alateen
(páginas 13-17)

Presentaciones (página 17)

Anuncios e informes (página 17)

El programa de la reunión (página 18)

Al pasar la cesta (página 18)

Clausura sugerida para las reuniones de Al-Anon y Alateen (página 18)

Otras lecturas escogidas por la conciencia de grupo
(páginas 19-24)

Lecturas sugeridas para la reunión

Se imprime este plan para las reuniones de manera que se facilite su preparación. Aunque no todos los grupos deciden planear sus reuniones de esta forma, muchos encuentran que un plan general es útil.

Véase también el folleto: *¿Qué es Al-Anon?* (SP-32).

Apertura de la reunión

La mayoría de los grupos comienzan con un momento de silencio seguido de la Oración de la Serenidad.

La Oración de la Serenidad

Coordinador de Mesa: Por favor, los que deseen pueden unirse a mí en un momento de silencio, seguido de la Oración de la Serenidad.

Dios, concédeme la serenidad
para aceptar las cosas que no puedo cambiar,
valor para cambiar aquéllas que puedo,
y sabiduría para reconocer la diferencia.

Bienvenida sugerida de Al-Anon y Alateen

(escoja «Al-Anon» o «Alateen» según corresponda).

Bienvenidos al Grupo de Familia Al-Anon/Alateen _____. Esperamos que encuentren en esta hermandad la ayuda y la amistad que nosotros tenemos el privilegio de disfrutar.

Los que vivimos o hemos vivido con un problema de alcoholismo los comprendemos de una forma en que quizá muy pocas personas lo puedan hacer. Nosotros también nos hemos sentido desamparados y fracasados, pero en Al-Anon/Alateen hemos aprendido que no hay situación verdaderamente desesperada y que podemos hallar satisfacción y hasta felicidad, ya sea que el alcohólico siga bebiendo o no.

Los invitamos a que traten de practicar nuestro programa, el cual nos ha ayudado a muchos a encontrar soluciones que conducen a la serenidad. Depende mucho de nuestra propia actitud y, a medida que aprendemos a situar nuestro problema en su auténtica perspectiva, vemos que este pierde el poder de dominar nuestros pensamientos y nuestra vida.

La situación de la familia mejorará seguramente al aplicar las ideas de Al-Anon/Alateen. Sin esa ayuda espiritual, vivir con un alcohólico es demasiado para la mayoría de nosotros. Nuestro pensamiento llega a confundirse al tratar de encontrar soluciones a toda costa y nos irritamos y perdemos toda moderación sin saberlo.

El programa de Al-Anon/Alateen está basado en los Doce Pasos (adaptados de los de Alcohólicos Anónimos) que tratamos de aplicar

a nuestra vida poco a poco, un día a la vez, junto con nuestros lemas y la Oración de la Serenidad. El intercambio cariñoso de ayuda entre los miembros y la lectura diaria de las publicaciones de Al-Anon/Alateen nos preparan para recibir así el inapreciable don de la serenidad.

El anonimato es un principio importante del programa de Al-Anon/Alateen. Todo cuanto se diga aquí, en la reunión del grupo y entre los miembros, ha de guardarse confidencialmente. Solo de esta manera podemos sentirnos libres de expresar lo que nos dictan nuestras mentes y nuestros corazones, porque así es como nos ayudamos mutuamente en Al-Anon/Alateen.

En este momento de la reunión, muchos grupos le piden al Coordinador de Mesa que diga si la reunión tiene un plan especial (por ejemplo, si es de estudio de uno de los Pasos, si es con oradores o si es de discusión), si se usa en ella una forma especial de dirigirse a los miembros, y que les solicite a los miembros de otras hermandades anónimas que guarden su anonimato y se centren en el programa de Al-Anon, y aclare si la reunión es «Familiares, amigos y observadores son bienvenidos» o «Familiares y amigos únicamente».** También se les dice a los miembros cómo pueden obtener Literatura Aprobada por la Conferencia de Al-Anon y Alateen.*

* Esta es una reunión «Familiares, amigos y observadores son bienvenidos»; recibimos con gusto a visitantes que buscan información acerca de Al-Anon, así como a recién llegados y miembros de Al-Anon.

**Esta es una reunión «Familiares y amigos únicamente» de los miembros de Al-Anon y miembros potenciales. Cualquier persona que crea que ha sido afectada por la bebida de otra persona es bienvenida. Cualquier persona que sienta que su vida haya sido afectada por la bebida de alguien más es bienvenida. Véase también «Designación de los asistentes a la reunión».

Preámbulo sugerido de Al-Anon para los Doce Pasos

Los Grupos de Familia Al-Anon son una hermandad de parientes y amigos de alcohólicos que comparten sus experiencias, fortaleza y esperanza, con el fin de encontrarle solución a su problema común. Creemos que el alcoholismo es una enfermedad de la familia, y que un cambio de actitud puede ayudar a la recuperación.

Al-Anon no está aliado con ninguna secta ni religión, entidad política, organización ni institución; no toma parte en controversias; no apoya ni combate ninguna causa. No existe cuota alguna para hacerse miembro. Al-Anon se mantiene a sí mismo por medio de las contribuciones voluntarias de sus miembros.

En Al-Anon perseguimos un único propósito: ayudar a los familiares de los alcohólicos. Hacemos esto practicando los Doce Pasos, dando la bienvenida y ofreciendo consuelo a los familiares de los alcohólicos y comprendiendo y animando al alcohólico.

Preámbulo sugerido de Alateen para los Doce Pasos

Alateen, parte de los Grupos de Familia Al-Anon, es para los jóvenes que han sido afectados por el alcoholismo de un familiar o un amigo. Nos ayudamos mutuamente compartiendo nuestras experiencias, fortaleza y esperanza.

Creemos que el alcoholismo es una enfermedad de la familia que afecta a todos emocional y a veces físicamente. Aunque no podemos cambiar ni controlar a los alcohólicos en nuestras vidas, podemos desprendernos emocionalmente de sus problemas y aun seguir amándolos.

En Alateen nos enfocamos en nuestro propio programa en lugar de asuntos externos como la religión, la política, los medios sociales u otros programas de Doce Pasos. No existe cuota alguna para hacerse miembro. Alateen se mantiene a sí mismo por medio de las contribuciones voluntarias de sus miembros. Alateen persigue un único propósito: prestar ayuda a los jóvenes afectados por la bebida de otra persona. Tenemos sumo cuidado de proteger el anonimato de cada miembro, al igual que el de todos los miembros de Al-Anon y AA.

Al aplicar los Doce Pasos a nosotros mismos, empezamos a recuperarnos de los efectos de la enfermedad familiar del alcoholismo mental, emocional y espiritualmente. Esto nos permite animar a nuestros familiares y amigos alcohólicos, y dar esperanza a otros adolescentes.

Muchos grupos deciden que un miembro lea uno de los Doce Pasos, o todos ellos, las Doce Tradiciones y/o los Doce Conceptos de Servicio.

Nuestros Tres Legados

RECUPERACIÓN

A TRAVÉS
DE LOS
PASOS

UNIDAD

A TRAVÉS
DE LAS
TRADICIONES

SERVICIO

A TRAVÉS
DE LOS
CONCEPTOS

La triple guía de Al-Anon señala el camino para que las personas puedan alcanzar una vida normal y útil; esta también constituye una estructura fundamental dentro de la cual los grupos pueden llevar a cabo sus asuntos con armonía.

Los Doce Pasos

Por su poder y valor reconocidos, los Doce Pasos de AA fueron adoptados por Al-Anon, casi palabra por palabra. Representan una forma de vida que atrae a toda clase de personas de buena voluntad, de cualquier creencia religiosa o sin ninguna. ¡Observen el poder de cada palabra!

1. Admitimos que éramos incapaces de afrontar solos el alcohol, y que nuestra vida se había vuelto ingobernable.
2. Llegamos a creer que un Poder superior a nosotros podría devolvernos el sano juicio.
3. Resolvimos confiar nuestra voluntad y nuestra vida al cuidado de Dios, *según nuestro propio entendimiento de Él*.
4. Sin temor, hicimos un sincero y minucioso examen de conciencia.
5. Admitimos ante Dios, ante nosotros mismos y ante otro ser humano, la naturaleza exacta de nuestras faltas.
6. Estuvimos enteramente dispuestos a que Dios eliminase todos estos defectos de carácter.
7. Humildemente pedimos a Dios que nos librase de nuestras culpas.
8. Hicimos una lista de todas las personas a quienes habíamos perjudicado, y estuvimos dispuestos a reparar el mal que les ocasionamos.
9. Reparamos directamente el mal causado a esas personas cuando nos fue posible, excepto en los casos en que el hacerlo les hubiese infligido más daño, o perjudicado a un tercero.
10. Proseguimos con nuestro examen de conciencia, admitiendo espontáneamente nuestras faltas al momento de reconocerlas.
11. Mediante la oración y la meditación, tratamos de mejorar nuestro contacto consciente con Dios, *según nuestro propio entendimiento de Él*, y le pedimos tan solo la capacidad para reconocer Su voluntad y las fuerzas para cumplirla.

12. Habiendo logrado un despertar espiritual como resultado de estos pasos, tratamos de llevar este mensaje a otras personas, y practicar estos principios en todas nuestras acciones.

Las Doce Tradiciones de Al-Anon

Las Tradiciones que citamos a continuación hacen que permanezcamos ligados en unidad. Las mismas guían a los grupos en sus relaciones con otros grupos, con AA, y con el mundo exterior, y recomiendan actitudes de grupo hacia el liderazgo, los miembros, el dinero, la propiedad, las relaciones públicas y el anonimato.

Las Tradiciones surgieron a partir de las experiencias de grupos de AA al tratar de resolver el problema de vivir y trabajar juntos. Al-Anon adoptó estas guías de grupo y, al paso de los años, ha encontrado que son confiables y sensatas. Aunque son solo sugerencias, la unidad de Al-Anon y quizá incluso su supervivencia depende de la fidelidad a estos principios.

1. Nuestro bienestar común debiera tener la preferencia; el progreso individual del mayor número depende de la unión.
2. Existe solo una autoridad fundamental para regir los propósitos del grupo: un Dios bondadoso que se manifiesta en la conciencia de cada grupo. Nuestros dirigentes son tan solo fieles servidores, y no gobiernan.
3. Cuando los familiares de los alcohólicos se reúnen para prestarse mutua ayuda, pueden llamarse un Grupo de Familia Al-Anon, siempre que, como grupo, no tenga otra afiliación. El único requisito para ser miembro es tener un pariente o amigo con un problema de alcoholismo.
4. Cada grupo debiera ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a Al-Anon, o AA en su totalidad.
5. Cada Grupo de Familia Al-Anon persigue un solo propósito: prestar ayuda a los familiares de los alcohólicos. Logramos esto, practicando los Doce Pasos de AA *nosotros mismos*, comprendiendo y estimulando a nuestros propios familiares aquejados por el alcoholismo, y dando la bienvenida y brindando alivio a los familiares de los alcohólicos.
6. Nuestros grupos de familia jamás debieran apoyar, financiar, ni prestar su nombre a ninguna empresa extraña, para evitar que problemas de dinero, propiedad o prestigio nos desvíen de nuestro objetivo espiritual que es el primordial. Aun siendo una entidad separada, deberíamos cooperar siempre con Alcohólicos Anónimos.
7. Cada grupo ha de ser económicamente autosuficiente y, por lo tanto, debe rehusar contribuciones externas.
8. Las actividades prescritas por el Duodécimo Paso en Al-Anon nunca debieran tener carácter profesional, pero nuestros centros de servicio pueden contratar empleados especializados.
9. Nuestros grupos, como tales, nunca debieran organizarse, pero

pueden crear centros de servicios o comisiones directamente responsables ante las personas a quienes sirven.

10. Los Grupos de Familia Al-Anon no deben emitir opiniones acerca de asuntos ajenos a sus actividades. Por consiguiente, su nombre nunca debe mezclarse en polémicas públicas.
11. Nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción. Necesitamos mantener siempre el anonimato personal en la prensa, radio, el cine y la televisión. Debemos proteger con gran esmero el anonimato de todos los miembros de AA.
12. El anonimato es la base espiritual de nuestras Tradiciones y siempre nos recuerda que debemos anteponer los principios a las personas.

Las Doce Tradiciones de Alateen

Nuestra experiencia de grupo nos recuerda que la unidad de los Grupos de Alateen depende de su fidelidad a estas Tradiciones:

1. Nuestro bienestar común debiera tener la preferencia; el progreso individual del mayor número depende de la unión.
2. Existe solo una autoridad fundamental para regir los propósitos del grupo: un Dios bondadoso que se manifiesta en la conciencia de cada grupo. Nuestros dirigentes son tan solo fieles servidores, y no gobiernan.
3. El único requisito para ser miembro es tener un familiar o amigo con un problema de alcoholismo. Cuando los familiares adolescentes de los alcohólicos se reúnen para prestarse mutua ayuda, pueden llamarse un Grupo Alateen, siempre que, como grupo, no tenga otra afiliación.
4. Cada grupo debiera ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos de Familia Al-Anon y Alateen o AA en su totalidad.
5. Cada grupo Alateen persigue un solo propósito: prestar ayuda a los familiares adolescentes de los alcohólicos. Logramos esto, practicando los Doce Pasos de AA *nosotros mismos* y comprendiendo y animando a nuestros propios familiares.
6. Los Grupos Alateen, que forman parte de los Grupos de Familia Al-Anon, jamás debieran apoyar, financiar, ni prestar su nombre a ninguna empresa extraña, para evitar que problemas de dinero, propiedad o prestigio nos desvíen de nuestro objetivo espiritual que es el primordial. Aun siendo una entidad separada, deberíamos cooperar siempre con Alcohólicos Anónimos.
7. Cada grupo ha de ser económicamente autosuficiente y, por lo tanto, debe rehusar contribuciones externas.
8. Las actividades prescritas por el Duodécimo Paso en Alateen nunca debieran tener carácter profesional, pero nuestros centros de servicio pueden contratar empleados especializados.
9. Nuestros grupos, como tales, nunca debieran organizarse, pero pueden crear centros de servicios o comisiones directamente responsables ante las personas a quienes sirven.

10. Los grupos Alateen no deben emitir opiniones acerca de asuntos ajenos a sus actividades. Por consiguiente, su nombre nunca debe mezclarse en polémicas públicas.
11. Nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción. Necesitamos mantener siempre el anonimato personal en la prensa, radio, el cine y la televisión. Debemos proteger con gran esmero el anonimato de todos los miembros de AA.
12. El anonimato es la base espiritual de nuestras Tradiciones y siempre nos recuerda que debemos anteponer los principios a las personas.

Los Doce Conceptos de Servicio

Transmitir el mensaje, como sugiere el Duodécimo Paso, es Servicio; este es el tercer legado de Al-Anon. El servicio, propósito vital de Al-Anon, es acción. Los miembros se esfuerzan por prestar servicio y respetar estos principios.

Cualquier cosa que se haga para ayudar a un familiar o amigo de un alcohólico es servicio: una llamada de teléfono a un miembro angustiado, apadrinar a un recién llegado, contar nuestra historia personal en una reunión, formar grupos, llevar a cabo las labores de información pública, distribuir publicaciones y ayudar económicamente a los grupos, centros de servicios locales y a la Oficina de Servicio Mundial.

1. La responsabilidad y autoridad fundamentales de los servicios mundiales de Al-Anon corresponde a los grupos de Al-Anon.
2. Los Grupos de Familia Al-Anon han delegado por entero la autoridad administrativa y de funcionamiento a su Conferencia y sus ramas de servicio.
3. El derecho de decisión hace posible el liderazgo eficaz.
4. La participación es la clave de la armonía.
5. Los derechos de apelación y petición protegen a las minorías y garantizan que éstas serán escuchadas.
6. La Conferencia reconoce la responsabilidad administrativa primordial de los Administradores (Custodios).
7. Los Administradores (Custodios) tienen derechos legales, mientras que los derechos de la Conferencia son tradicionales.
8. La Junta de Administradores (Custodios) delega total autoridad a sus comités ejecutivos para la administración de rutina de la Sede de Al-Anon.
9. Un buen liderazgo personal es una necesidad a todos los niveles de servicio. En el campo del servicio mundial, la Junta de Administradores (Custodios) asume la dirección principal.
10. La responsabilidad de servicio está equilibrada por una autoridad de servicio definida cuidadosamente para evitar la doble dirección de administración.

11. La Oficina de Servicio Mundial está compuesta de comités selectos, ejecutivos y miembros del personal.
12. Las Garantías Generales de la Conferencia contienen la base espiritual del servicio mundial de Al-Anon, Artículo 12 de la Carta.

Las Garantías Generales de la Conferencia

En todos los procedimientos, la Conferencia de Servicio Mundial de Al-Anon observará el espíritu de las Tradiciones:

- (1) que solo suficientes fondos de funcionamiento en los que se incluya una amplia reserva, sea su principio financiero prudente;
- (2) que ningún miembro de la Conferencia sea puesto con autoridad absoluta sobre otros miembros;
- (3) que todas las decisiones se tomen mediante discusión, voto y siempre que sea posible por unanimidad;
- (4) que ninguna acción de la Conferencia sea personalmente punitiva ni incite a la controversia pública;
- (5) que, aunque la Conferencia sirve a Al-Anon, nunca ejecutará ninguna acción autoritaria y como la hermandad de los Grupos de Familia Al-Anon a la cual sirve, permanecerá siempre democrática, en pensamiento y acción.

Lecturas opcionales

En este momento de la reunión los grupos pueden optar por leer una o más de las siguientes «Lecturas opcionales» (véanse las páginas 19-24) u otras selecciones de la Literatura Aprobada por la Conferencia de Al-Anon.

Presentaciones

El Coordinador de Mesa invita a los miembros a que se presenten. Los miembros pueden optar por usar su nombre únicamente, o su nombre y apellido, según sea su preferencia personal. El Coordinador de Mesa puede solicitarles a los miembros recién llegados que se identifiquen, y les da la bienvenida. (Véase «Elementos básicos para las reuniones de grupo»: «Recibimiento de nuevos miembros»).

Anuncios e informes

En este momento se anuncian los eventos, reuniones de servicio y otras cuestiones del grupo de Al-Anon de la localidad, junto con el día y la hora de reuniones de asuntos de grupo; informe del tesorero o tesorera, y anuncios enviados por el Distrito, el Área o la Oficina de Servicio Mundial. Los informes pueden comprender:

- Grupo (secretario, tesorero, Representante de Grupo, Representante de Intergupo)
- De Distrito, Área, Oficina de Servicio Mundial
- Otros anuncios relacionados con Al-Anon o Alateen

El programa de la reunión

El programa de la reunión se decide por conciencia de grupo y suele consistir en que un miembro presente a un orador o un tema de discusión. (Véase «Ideas sobre las reuniones»).

Los grupos grandes pueden dividirse para debatir el tema y volver a unirse en el momento de la «Clausura sugerida de Al-Anon y Alateen».

Al pasar la cesta

En cualquier momento del programa, se hacen las contribuciones voluntarias después de que el Coordinador de Mesa o el tesorero diga lo siguiente:

«No tenemos cuotas ni honorarios; según nuestra Séptima Tradición, «Cada grupo ha de ser económicamente autosuficiente, rehusando contribuciones externas». Contribuimos en gratitud por lo que hemos recibido de Al-Anon».

Los grupos con gastos también pueden incluir esta declaración: «Hacemos esto a través de nuestras propias contribuciones voluntarias pasando la cesta (electrónica) para cubrir los gastos del grupo, incluyendo el alquiler o las cuotas de la plataforma, la compra de literatura y el apoyo a nuestras ramas de servicio».

Como alternativa, los grupos sin gastos pueden animar a sus miembros a visitar al-anon.org u otros sitios web de las ramas de servicio para apoyar directamente sus servicios a la hermandad mundial.

Clausura sugerida para las reuniones de Al-Anon y Alateen

Para concluir me gustaría decirles que las opiniones vertidas aquí son estrictamente personales; por lo tanto, ustedes pueden quedarse con lo que les agrada y desechar el resto.

Todo lo que han oído fue dicho con reserva, de modo que debe considerarse confidencial. Mantengámoslo dentro del ámbito de esta sala y en la intimidad de nuestra mente.

Ahora deseo decir algo a los que han estado con nosotros desde hace poco tiempo: no importa cuáles sean sus problemas, hay otros de este grupo que también los han tenido. Si tratan de mantener una actitud receptiva, podrán recibir ayuda. Llegarán a comprender que ninguna situación es tan difícil que no se pueda mejorar, ni ninguna desdicha es tan grande que no se pueda remediar.

No somos perfectos; por eso, la bienvenida que les hemos dado tal vez no ha reflejado todo el aprecio que sentimos por ustedes. Al cabo de un tiempo, van a descubrir que, aunque no todos resultemos del agrado de ustedes, van a apreciarnos igualmente de una forma muy especial, de la misma forma que nosotros ya los apreciamos a ustedes.

Hablen mutuamente, razonen las cosas con alguien más, pero que no surjan murmuraciones ni críticas del uno al otro. Que, en su lugar, la comprensión, el amor y la paz del programa florezcan en todos ustedes un día a la vez.

Los que deseen hacerlo, pueden unirse a mí para clausurar con _____ o con la oración.

Declaración de Al-Anon

Se sugiere que la forma en que los grupos clausuren la reunión sea la que la conciencia de grupo acepte. Muchos grupos recitan la Declaración de Al-Anon después de la clausura de la reunión.

Que empiece por mí

Cuando alguien, dondequiera que sea, pida ayuda,
que nunca falte allí la mano de
Al-Anon y Alateen, y – *Que empiece por mí.*

Lecturas Opcionales

Las selecciones que siguen se ofrecen como sugerencias para temas de reunión o como lecturas opcionales en el plan para las reuniones de grupo, según lo determine la conciencia de grupo. Estas contienen sabiduría e información que muchos miembros y grupos han encontrado útiles.

Lectura sobre el anonimato

Cuando hay recién llegados o visitantes presentes en la reunión, se le sugiere al grupo leer una explicación del anonimato, tal como:

«Los miembros usan su nombre completo dentro de la hermandad cuando lo deseen. El grado de anonimato que escoja cada miembro (nombre de pila, seudónimo o nombre completo) no está sujeto a críticas. Cada miembro tiene derecho a decidir.

Cualquiera que sea nuestra elección personal, debemos proteger el anonimato de todos los demás miembros de la hermandad de Al-Anon, Alateen y AA. Esto significa no revelar a nadie, ni aun a nuestros parientes, amigos ni a otros miembros, lo que vemos y escuchamos en una reunión.

El anonimato es algo que va mucho más allá del mero nombre. Todos nosotros necesitamos sentirnos seguros de que no se revelará nada de lo que se vea o escuche en las reuniones. Tenemos que sentirnos libres de expresar lo que sentimos en presencia de nuestros compañeros de Al-Anon porque podemos estar seguros de que lo que decimos se mantendrá confidencialmente».

(Extraído de «Anonimato» en la sección del «Compendio de Políticas de Al-Anon y Alateen» del *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen*. En esta

sección se puede encontrar más información sobre el anonimato ya sea dentro o fuera de la hermandad).

Cuatro ideas primordiales

Los Doce Pasos sugieren la aceptación de cuatro ideas primordiales de que:

1. Somos incapaces ante el problema del alcoholismo. Cuando aceptamos con toda sinceridad esta verdad, sentimos una sensación de alivio y esperanza. Ya podemos centrar toda nuestra atención en poner en orden nuestra vida. Podemos avanzar hacia el crecimiento espiritual, así como hacia el consuelo y la paz que se lograrán de todo el programa.

2. Podemos confiar nuestra vida al cuidado de un Poder superior a nosotros mismos. En el momento en que haya fracasado rotundamente nuestra bien intencionada ayuda al alcohólico y nuestra vida se haya vuelto ingobernable, nos damos cuenta de que no podemos tratar nuestro problema objetivamente, quizá ni siquiera sanamente.

En Al-Anon encontramos un Poder superior a nosotros mismos que puede dirigir nuestra vida por senderos tranquilos y provechosos. Al principio nos parece que este Poder es el grupo, pero a medida que aumenta nuestro conocimiento y comprensión espiritual, muchos lo llamamos Dios, según nuestro propio entendimiento de Él.

3. Necesitamos cambiar nuestra actitud y nuestras acciones. A medida que estamos dispuestos a admitir nuestros defectos, comenzamos a notar lo distorsionada que está nuestra forma de pensar. Nos damos cuenta de lo imprudentes que han sido algunos de nuestros actos, de lo despreciativas que han sido muchas de nuestras actitudes. Tratamos de reconocer y corregir estas faltas.

4. Conservamos los dones de Al-Anon compartiéndolos con los demás. Compartir de esa manera hace que Al-Anon sea una hermandad vital de gran alcance. Nuestra responsabilidad mayor es para los que aún necesitan ayuda. Sacar a una persona de su desesperación llenándola de esperanza y de amor, le brinda consuelo tanto al que da como al que recibe.

Tres obstáculos al éxito en Al-Anon *

Este fragmento le ha ayudado a muchos grupos a resolver problemas de grupo:

Todos los debates de Al-Anon deben de ser constructivos, útiles, afectuosos y comprensivos. Al luchar por estos ideales, evitamos temas que puedan conducir al desacuerdo y distraernos de nuestros objetivos.

*Este texto es extraído del folleto de Al-Anon: *Alcoholismo, contagio familiar (SP-4)*, © Al-Anon Family Group Headquarters, Inc., Virginia, 2005.

1. Debates sobre religión: «Al-Anon no está aliado con ninguna secta ni religión, entidad política, organización ni institución». Es un programa espiritual que no se basa en ninguna forma de religión en particular. Todo mundo es bienvenido. No echemos a perder nuestro propósito al involucrarnos en discusiones con respecto a principios religiosos específicos.

2. Murmuración: Nos reunimos para ayudarnos a nosotros mismos, así como para ayudar a otros a aprender y usar la filosofía de Al-Anon. En dichos grupos, la murmuración no tiene cabida. No discutimos sobre los miembros ni otras personas, ni sobre el alcohólico en particular. Nuestra dedicación al anonimato hace que la gente tenga confianza en Al-Anon. El estar ventilando repetidamente los asuntos que se tratan en las reuniones puede echar a perder los propósitos primordiales por los cuales nos reunimos.

3. Dominio: Nuestros dirigentes son tan solo fieles servidores, y no gobiernan. Ningún miembro de Al-Anon debe dirigir, asumir ningún tipo de autoridad ni dar consejos. Nuestro programa se basa en las sugerencias, en el intercambio de experiencias y en la rotación de nuestros dirigentes. Avanzamos a nuestro paso y en nuestra propia forma. Es probable que cualquier intento de administrar o dirigir tenga consecuencias desastrosas para la armonía del grupo.

Las siguientes explicaciones han ayudado a muchos de nuestros recién llegados y miembros antiguos a comprender esta enfermedad y la manera en que han sido afectados por la misma.

El alcoholismo *

¿Qué es el alcoholismo?

La Asociación Médica Americana ha reconocido al alcoholismo como una enfermedad que se puede controlar, pero no curar. Uno de sus síntomas es un incontrolable deseo de beber. El alcoholismo es una enfermedad progresiva, y mientras el alcohólico continúe bebiendo, su impulso de beber seguirá en aumento. Si no se toman medidas para controlar la enfermedad, esta puede ocasionar la locura o la muerte. La única manera de controlar el alcoholismo es mediante la abstinencia. La mayoría de los expertos en la materia coinciden en que el alcohólico, incluso tras varios años de sobriedad, no puede beber de nuevo porque el alcoholismo es una enfermedad para toda la vida.

Hoy día existen muchos tratamientos exitosos para controlar el alcoholismo. Alcohólicos Anónimos es el más difundido y también considerado mundialmente como el más eficaz. El alcoholismo ya no es una enfermedad sin esperanzas, siempre y cuando sea reconocido y tratado.

*Este texto es extraído del folleto de Al-Anon: *El alcoholismo y cómo nos afecta* (SP-48), © Al-Anon Family Group Headquarters, Inc., Virginia, 2009.

¿Quiénes pueden ser alcohólicos?

El alcoholismo afecta a gente de toda condición —gente de todos los estratos sociales—. Solamente a un pequeño porcentaje de alcohólicos les va el estereotipo de vagabundos o desamparados que mendigan en las calles. La mayoría de los alcohólicos parece que llevan una vida relativamente correcta, pero su bebida afecta alguna parte de su vida. Su familia, su vida social o su trabajo, o quizás las tres cosas juntas, pueden sufrir. Los alcohólicos son personas cuya bebida causa un problema continuo y creciente en cualquier aspecto de su vida.

¿Por qué beben los alcohólicos?

Los alcohólicos beben porque piensan que tienen que hacerlo, utilizan el alcohol como una muleta o una vía de escape; se encuentran adoloridos emocionalmente y recurren al alcohol para acabar con ese dolor. Pero a la larga, llegan a crear tanta dependencia del alcohol que se convencen de que no pueden vivir sin él. Esto es lo que llamamos *obsesión*.

Cuando algunos alcohólicos tratan de dejar la bebida, el síndrome de abstinencia resulta ser tan angustiante que recurren nuevamente a la bebida porque sienten que es la única manera de aplacar la agonía. Esto es lo que llamamos *adicción*.

A muchos alcohólicos les gustaría beber socialmente y emplean mucho de su tiempo y esfuerzo tratando de controlarse para poder beber como las demás personas. Tratan de beber los fines de semana o se limitan a beber solo un tipo de bebida, pero nunca pueden estar seguros de poder detenerse cuando lo deseen. Terminan por emborracharse, aun cuando se habían propuesto no hacerlo. Esto es lo que llamamos *compulsión*.

El alcoholismo es un tipo de enfermedad en la que el alcohólico no cree estar enfermo. Esto es lo que llamamos *negación*. Las esperanzas de recuperación estriban en su capacidad para reconocer su necesidad de ayuda, su deseo de dejar de beber y la voluntad para admitir que, por sí mismos, no pueden lidiar con el problema.

Cómo nos afecta

El alcoholismo afecta a los familiares y amigos

El alcoholismo es una enfermedad de la familia. Beber compulsivamente afecta tanto al alcohólico como a las personas que lo rodean: amistades, compañeros de trabajo, hijos, padres, relaciones amorosas y matrimonio; todos sufren los efectos del alcoholismo. Los que quedan más profundamente afectados son quienes están en contacto directo con el alcohólico y los que se *preocupan* más por él son quienes quedan literalmente atrapados a causa de su comportamiento. Reaccionamos ante el comportamiento del alcohólico; cuando nos damos cuenta de que este problema con la bebida está fuera de su alcance, tratamos de controlarlo.

Nos avergonzamos de las escenas que el alcohólico hace en público, pero en privado tratamos de arreglar la situación. No tardaremos en sentirnos culpables y en cargar con las penas, temores y culpas del alcohólico. También nosotros nos podemos enfermar.

Incluso las personas bien intencionadas a menudo comienzan a contar el número de tragos que toma el alcohólico. Vaciamos bebidas alcohólicas costosas por el fregadero, registramos la casa buscando las botellas escondidas y estamos a la escucha del sonido del sacacorchos. Todos nuestros pensamientos se concentran en lo que hace o deja de hacer el alcohólico, y en lo que podría hacerse para que deje de beber. Esto es lo que llamamos nuestra *obsesión*.

Es muy doloroso contemplar la manera en que un ser humano se va matando lentamente con el alcohol. Y aunque el alcohólico no parezca preocuparse por las cuentas por pagar, el empleo, los hijos o por su propia salud, la gente que lo rodea generalmente sí empieza a preocuparse. Pero a menudo cometemos el error de encubrirlo y de arreglarle todo: tratamos de excusarlo, mentimos, tratando de enmendar las relaciones que se habían echado a perder y nos preocupamos mucho más. Esto es lo que llamamos nuestra *angustia*.

Tarde o temprano, el comportamiento del alcohólico hace que los demás se enojen. Cuando nos damos cuenta de que el alcohólico está mintiendo, utilizándonos y descuidando sus responsabilidades, posiblemente empezamos a sentir que el alcohólico no nos quiere. A menudo queremos desquitarnos, castigarlo y hacerlo pagar por las penas y las frustraciones causadas por su incontrolable manera de beber. Esto es lo que llamamos nuestra *ira*.

En ocasiones, los más allegados al alcohólico empezamos a fingir. Aceptamos promesas y confiamos en el alcohólico. Cada vez que hay un período de sobriedad, por breve que sea, creemos que el problema ha desaparecido para siempre. Y aunque todos los instintos nos digan que la forma de beber y el comportamiento del alcohólico andan mal, aún seguimos ocultando nuestros sentimientos y pensamientos. Esto es lo que llamamos nuestra *negación*.

Quizá el peor daño que hemos sufrido aquellos que hemos vivido con un alcohólico es la idea insistente y tenaz de que la culpa es de nosotros: quizás sentimos que es a causa de algo que hicimos, o porque no hemos estado a la altura de las circunstancias, o porque no somos suficientemente atractivos, o debido a que no tenemos la inteligencia suficiente para haber resuelto el problema de nuestro ser querido. Esto es lo que llamamos nuestro *sentimiento de culpabilidad*.

Esperanza y ayuda

Nosotros, los que hemos acudido a Al-Anon, estábamos desesperados, éramos incapaces de pensar en una posibilidad de cambio e incapaces de seguir adelante. Nos sentíamos defraudados por nuestro ser querido,

abrumados de responsabilidades, sentíamos que nadie nos necesitaba, que nadie nos quería, que estábamos solos. Existen momentos en que algunos de nosotros podemos actuar arrogantes, presumidos, santurrones y dominantes. Sin embargo, todos venimos a Al-Anon porque deseamos y necesitamos ayuda.

Aunque lo que nos haya impulsado a acudir a Al-Anon sean los problemas de bebida de otra persona, pronto nos damos cuenta de que tenemos que cambiar nuestra forma de pensar antes de poder abordar con éxito una nueva forma de vida. En Al-Anon aprendemos a enfrentarnos a nuestra obsesión, nuestra angustia, nuestra ira, nuestra negación y nuestros sentimientos de culpabilidad. Por medio de la hermandad aligeramos nuestras cargas emocionales al compartir nuestras experiencias, fortaleza y esperanza con los demás. Poco a poco, en nuestras reuniones, comenzamos a darnos cuenta de que muchas de nuestras molestias provienen de nuestra actitud. Tratamos de cambiar de actitud, de aprender a responsabilizarnos por nosotros mismos y de descubrir los sentimientos de autoestima y amor que nos ayuden a crecer espiritualmente. Dejamos de concentrarnos en el alcohólico y nos concentramos en lo que sí tenemos potestad, en nuestra propia vida.

El grupo puede optar por leer otras selecciones de la Literatura Aprobada por la Conferencia (LAC) de Al-Anon según lo decida la conciencia de grupo, indicando la fuente de la lectura.

Historia: Al-Anon y Alateen

Cómo surgieron los Grupos de Familia Al-Anon

La idea de Grupos de Familia se remonta a los años 1935-1941, es decir, a los albores de Alcohólicos Anónimos. Los parientes cercanos de los alcohólicos en vía de recuperación se dieron cuenta de que para resolver sus propios problemas necesitaban utilizar los mismos principios que habían ayudado a los alcohólicos a recuperarse.

Desde el momento en que los miembros de AA y sus esposas comenzaron a visitar los grupos de AA en todo el país, las esposas que habían visitado dichos grupos contaron a las esposas de los nuevos miembros de AA sobre la ayuda personal que habían recibido al tratar de vivir, ellas mismas, según los Doce Pasos de AA; también les contaron cómo habían mejorado, como producto de ello, las relaciones familiares que a menudo eran difíciles después de que el alcohólico había logrado la sobriedad.

De ese modo, los cónyuges y parientes de miembros de AA comenzaron a tener reuniones para discutir sus problemas comunes.

En 1948, numerosos Grupos de Familia habían solicitado ser incluidos en el Directorio de la Oficina de Servicio General de AA, y decenas de

gente desesperada con familiares alcohólicos habían solicitado ayuda a la misma Oficina, pero AA había sido creada con el objetivo de ayudar exclusivamente al alcohólico.

En 1951, dos esposas de miembros de AA, Lois W. y Ann B., formaron el Comité de la Comisión Directiva Central para establecer contacto con las 87 personas que solicitaban información, y para unificarlos y brindarles servicio; 56 grupos respondieron. Después de efectuar una encuesta, se eligió el nombre de Grupos de Familia Al-Anon. El nombre de Al-Anon simplemente es un derivativo de las primeras sílabas de «Alcohólicos Anónimos». Los Doce Pasos de AA, prácticamente sin cambiar, y después las Doce Tradiciones, fueron adoptadas como principios rectores. Nuestra meta era la unidad de objetivos.

Muy pronto el movimiento llamó la atención pública. Tanto en los Estados Unidos como en otros países, nuevos grupos e individuos le escribieron a la Comisión Directiva Central acerca de sus problemas. En 1954, se hizo necesario pagar los servicios de personal reducido. La Comisión Directiva Central se constituyó legalmente en organización sin fines de lucro, denominada Al-Anon Family Group Headquarters, Inc.

En 1955, se publicó el primer libro de Al-Anon: *Grupos de Familia Al-Anon, Una guía para las familias de bebedores que presentan problemas*. Desde entonces, se han publicado muchos otros libros y folletos.

En 1961, Al-Anon inició su Conferencia Anual de Delegados de Servicio Mundial, personal de la OSM y miembros voluntarios para actuar como la conciencia total de la hermandad. En los veinticinco años que transcurrieron desde 1951 hasta 1976, a los cincuenta y seis grupos originales se unieron más de 12.000 grupos de los Estados Unidos, el Canadá y muchos otros países.

En 2001, la OSM empezó a inscribir reuniones en línea, en 2007, las reuniones telefónicas y otras reuniones electrónicas, y en 2020 se lanzó la *Aplicación Móvil Grupos de Familia Al-Anon*. Las reuniones electrónicas les ofrecieron a los miembros de Al-Anon un medio para conectarse y compartir el programa de Al-Anon independientemente de la ubicación.

Al 2022, había más de 25.000 grupos en 133 países y más de 107 reuniones electrónicas (en Internet, medios sociales y por teléfono).

Cómo surgió Alateen como parte de Grupos de Familia Al-Anon

Los hijos adolescentes de los alcohólicos se dieron cuenta de que sus problemas eran muy diferentes a los de los adultos. En 1957, Alateen surgió para satisfacer las necesidades de estos adolescentes. Un muchacho de 17 años, cuyo padre y madre estaban en AA y Al-Anon respectivamente, había obtenido buenos resultados al tratar de resolver sus problemas practicando los Doce Pasos y los lemas de AA

Animado por sus padres, invitó a otros cinco muchachos que tenían padres alcohólicos a formar una hermandad para ayudar a otros adolescentes. La idea tuvo éxito y los grupos empezaron a multiplicarse.

En respuesta a los artículos distribuidos por la OSM, se inscribieron 10 nuevos grupos de Alateen y, en 1958, el Consejo Directivo anunció la existencia de 31 nuevos grupos de Alateen y otros 39 en proceso de inscripción, y comunicó su decisión de establecer un Comité de Alateen.

En 1957, los grupos de Alateen de California propusieron la publicación del folleto *Los adolescentes y los padres alcohólicos*. Más tarde, se elaboraron varios libros, folletos, el boletín *Alateen Talk* y el video *Alateen Tells It like It Is* (el cual ya no está disponible).

A fines de 1962, se habían inscrito ya 203 grupos y el programa de Alateen se iba propagando a otros países. En abril de 1964, se añadió un miembro al personal para que trabajara con Alateen, se ocupara de la correspondencia con los miembros y los grupos, enviara los paquetes gratis de publicaciones para los nuevos grupos y respondiera las solicitudes de información por parte de profesionales interesados.

En 2003, la Junta de Administradores (Custodios) de Al-Anon Family Groups Headquarters, Inc. (Grupos de Familia Al-Anon, S.A.) hizo lo necesario para garantizar la seguridad de los miembros de Alateen y de los Miembros de Al-Anon que Participan en el Servicio de Alateen (MAPSA). La Moción de Alateen de 2003 de la Junta de Administradores (Custodios) requirió que todas las Áreas de Al-Anon en la estructura de la Conferencia de Servicio Mundial (CSM) establecieran Requisitos de Seguridad y Comportamiento de Alateen del Área y tuvieran un procedimiento para certificación de MAPSA.

Al 2022, se contaba con numerosos folletos y libros, materiales de servicio para Padrinos de Grupo de Alateen y un boletín trimestral, *Alateen Talk*. Fragmentos de dicho boletín se publican en español en el sitio web al-anon.org, bajo el título *Alateen para ti*. Existen más de 1.600 grupos de Alateen en todo el mundo, incluidas seis reuniones de Alateen que se realizan electrónicamente a modo de prueba en la *Aplicación Móvil Grupos de Familia Al-Anon*.

Cómo empezar Grupos de Familia Al-Anon

Principios espirituales

Tercera Tradición

Cuando los familiares de los alcohólicos se reúnen para prestarse mutua ayuda, pueden llamarse un Grupo de Familia Al-Anon, siempre que, como grupo, no tenga otra afiliación. El único requisito para ser miembro es tener un pariente o amigo con un problema de alcoholismo.

Cuando dos o más familiares o amigos de alcohólicos se reúnen para resolver su problema común, pueden llamarse un Grupo de Familia Al-Anon siempre que, como grupo, no tengan otra afiliación. Para más información, véanse la Guía a seguir *Para empezar un grupo de Al-Anon* (SG-12) o comuníquese con la Oficina de Servicio Mundial o la estructura de servicio nacional correspondiente.

En la estructura de la Conferencia de Servicio Mundial, todos los grupos de Alateen están inscritos por medio del procedimiento de Alateen establecido por sus Áreas. (Véase «Cómo empezar un grupo de Alateen»). En otras estructuras, los miembros deben de comunicarse con la oficina nacional.

Ventajas de inscribir a los grupos con la OSM

- La OSM les proporciona información de la reunión (a recién llegados, profesionales y otras personas) sobre grupos inscritos, para cumplir con el propósito singular de Al-Anon: ayudar a los familiares y amigos de personas alcohólicas. El día, la hora y la ubicación física, o la plataforma electrónica de los grupos inscritos se publica en el sitio web de la OSM (al-anon.org) y se les brinda esa información a las personas que llaman a la línea gratuita de la OSM para información sobre las reuniones: (888) 4AL-ANON.
- Los grupos inscritos están conectados a la hermandad mundial por medio de comunicaciones enviadas por correo electrónico y correo postal desde la OSM.
- Se escucha la conciencia de grupo de los grupos inscritos a través de la Conferencia de Servicio Mundial, un enlace a Al-Anon y Alateen en todo el mundo, lo que garantiza la unidad de propósito y un vínculo común de amor y amistad disponible para cada uno de los miembros, sin importar a dónde puedan viajar.
- Es necesario inscribirse antes de que los grupos reciban permiso para compartir o mostrar cualquier material protegido por derechos de autor durante sus reuniones.

Aspectos a considerar al empezar un grupo de Al-Anon o Alateen

Seleccionar un día y una hora para realizar la reunión

Antes de elegir la hora de la reunión, puede ser útil considerar cuándo se realizan otras reuniones de Al-Anon y Alateen para minimizar los días y horas conflictivos.

Encontrar un lugar para realizar las reuniones de grupo

Las reuniones de grupo de Al-Anon y Alateen por lo general se realizan semanalmente en un lugar accesible que sea acogedor para todos, tal como un salón comunal, una biblioteca o una plataforma electrónica. Cuando un grupo no tenga la opción de reunirse en un lugar público, tal como sucede en algunos países, un grupo puede reunirse provisionalmente en la casa de uno de los miembros. (Véase la sección: «Compendio de Políticas de Al-Anon y Alateen» del *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen* [SP-24/27] para obtener la descripción de las reuniones de presentación y los establecimientos de acceso limitado).

Para ponerle nombre al grupo

Cuarta Tradición

Cada grupo debiera ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a Al-Anon, o AA en su totalidad.

El nombre de un grupo de Al-Anon o Alateen refleja el espíritu del propósito primordial de Al-Anon de dar la bienvenida y brindar consuelo a los familiares y amigos de los alcohólicos y, a menudo aparece en los sitios web y las listas de reuniones locales. Los nombres de los grupos pueden incluir el tema de la reunión, tal como un Paso, un lema o una frase que refleje los principios de Al-Anon. El nombre de un grupo puede referirse a la zona de la ciudad en donde se celebra la reunión. Al escoger un nombre de grupo, se debe tener cuidado para evitar la apariencia de afiliación y/o apoyo a otras organizaciones, otros programas de Doce Pasos, creencias religiosas y lugares de reunión.

El nombre de un grupo de Al-Anon o Alateen es un reflejo del Duodécimo Paso en acción. Dado que los sobrenombres o el tratar de poner nombres cómicos puede confundir a los miembros potenciales e impedir que asistan a la reunión, se sugiere que no se usen en el nombre del grupo.

La OSM inscribirá grupos con nombres que los designen como hombres, mujeres, hijos adultos, adultos jóvenes y otras identificaciones de género, orientación sexual, etc., con el entendimiento de que, de acuerdo con la Tercera y la Quinta Tradición, el grupo le dará la bienvenida a cualquier persona afectada por el beber de otra persona.

En el espíritu de la unidad, la OSM revisa los nuevos nombres y puede solicitarle a un grupo que elija otro nombre si el mismo no se rige de acuerdo con los principios de Al-Anon y Alateen. (Véase también «Miembros, reuniones de grupo y congresos»: «Miembros y grupos»: «Elección del nombre de grupo» en la sección «Compendio de Políticas de Al-Anon y Alateen», en el *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen* [SP-24/27]). Todos los grupos de Al-Anon están inscritos con las letras GFA (que significa Grupo de Familia Al-Anon) para garantizar el anonimato de los miembros.

Designación de los asistentes a la reunión

Todas las reuniones de los Grupos de Familia Al-Anon reciben con gusto a cualquier persona que sienta que su vida ha sido afectada por la bebida de alguien más, ya sea actualmente o en el pasado. Con el consentimiento de sus participantes, un grupo Al-Anon puede elegir designar sus plataformas de reunión como «Familiares, amigos y observadores son bienvenidos» o «Familiares y amigos únicamente».

Las reuniones **«Familiares, amigos y observadores son bienvenidos»** de Al-Anon permiten la asistencia de personas que no son familiares ni amigos de alcohólicos pero que tienen interés en aprender sobre los Grupos de Familia Al-Anon. Los visitantes a las reuniones de Al-Anon «Familiares, amigos y observadores son bienvenidos» incluyen estudiantes y profesionales que trabajan con alcohólicos y sus familiares.

Las reuniones de grupo de Al-Anon **«Familiares y amigos únicamente»** se limitan a miembros y a posibles miembros afectados por la bebida de otra persona, lo cual les da la libertad de compartir y de escuchar mutuamente la experiencia, fortaleza y esperanza en un entorno de confidencialidad y anonimato.

Una reunión que se inscriba como «Familiares y amigos únicamente» puede optar por recibir observadores ocasionalmente para asegurar que los que tienen interés en Al-Anon puedan encontrar una reunión. Si un observador asiste a una reunión «Familiares y observadores únicamente», los miembros pueden decidir rápidamente por medio de la conciencia de grupo si se permite a la persona quedarse o no. En el espíritu de responsabilidad, los grupos pueden considerar dirigir a los observadores a una reunión «Familiares, amigos y observadores son bienvenidos» de Al-Anon y se anima a los miembros a tratar a los visitantes con cortesía y respeto por mostrar interés en nuestra hermandad.

A los observadores que asistan a reuniones de Al-Anon se les solicita que respeten los principios que guían la participación en todas las reuniones de los Grupos de Familia Al-Anon, y de manera más especial el principio de confidencialidad. Se recuerda a los miembros que deben tener cuidado con lo que comparten cuando asisten observadores.

Todas las reuniones de grupo Alateen se designan como reuniones de «Familiares y amigos únicamente», con la asistencia limitada a jóvenes afectados por la bebida de otra persona y a los Miembros de Al-Anon que Participan en el Servicio de Alateen (MAPSA) certificados por sus Áreas, quienes brindan servicio como Padrinos de Grupo de Alateen. Los fieles servidores del Área designados pueden asistir ocasionalmente a la reunión como recurso para el grupo según los Requisitos de Seguridad y Comportamiento de Alateen del Área. (Véanse «Para empezar un grupo de Alateen»: «Las reuniones de Alateen» y «Alateen» en la sección del «Compendio de Políticas» del *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen*).

Aspectos a considerar al empezar un Grupo de Al-Anon

Realizar reuniones para principiantes

Las reuniones para principiantes les ofrecen a los recién llegados la oportunidad de hablar sobre sus sentimientos en un ambiente agradable y cómodo y de aprender de los miembros actuales de Al-Anon quienes comparten su experiencia, fortaleza y esperanza como resultado de practicar el programa de Al-Anon. Los miembros experimentados de Al-Anon conducen estas reuniones utilizando la Literatura Aprobada por la Conferencia de Al-Anon. Hablan de los tres primeros Pasos y comparten sobre los efectos de gran alcance de la enfermedad familiar del alcoholismo.

Algunos grupos de Al-Anon realizan reuniones separadas para principiantes a una hora designada antes, durante o después de la reunión regular de Al-Anon. Estas reuniones para principiantes son parte del grupo de Al-Anon y *no se inscriben como un grupo separado*. Estas son coordinadas por el Representante de Grupo del grupo de Al-Anon. Existe un espacio en el Formulario para inscribir un grupo de Al-Anon para indicar si un grupo ofrece tal reunión para principiantes.

Cómo inscribir reuniones múltiples

Mientras que la mayoría de las nuevas reuniones están inscritas como grupos separados, algunos grupos consisten en más de una reunión. Es un grupo que se reúne en dos o más días en el mismo lugar.

Antes de inscribir un grupo con reuniones múltiples, se sugiere que los miembros del grupo discutan minuciosamente tanto las ventajas como las desventajas de ser un grupo con reuniones múltiples para tomar una decisión informada sobre la conciencia de grupo:

- Cada una de las reuniones que se inscriben como grupos separados califican para tener su propio Representante de Grupo para atenderlos más allá del nivel de grupo, Dirección Postal Actual (DPA), contactos telefónicos para recibir correspondencia de la OSM, del Área y del localidad, y los contactos telefónicos para el público.
- Los grupos que se inscriben con reuniones múltiples comparten el mismo nombre, número de identificación de la OSM, DPA, contactos telefónicos y comparten un Representante de Grupo. La correspondencia del Distrito, el Área y de la OSM (postal y electrónico), se envían a una DPA para compartir con todas las reuniones del grupo. Las reuniones múltiples de un grupo tienen solo una voz y un voto en las reuniones de Distrito y las Asambleas de Área. Los grupos con reuniones múltiples pueden necesitar considerar cómo y cuándo

realizar reuniones de asuntos de grupo para que los miembros de todas las reuniones puedan compartir información y participar en la toma de decisiones del grupo (Véase «Asuntos de grupo»: «Reuniones de asuntos de grupo y conciencia de grupo»: «Reuniones de asunto de grupo»).

Procedimientos para empezar reuniones de Al-Anon

Información del contacto de grupo

Dado que el propósito primordial de los Grupos de Familia Al-Anon es brindar ayuda y esperanza a los familiares y amigos de los alcohólicos, se anima a los grupos a crear y llenar los puestos de contacto del grupo lo más pronto posible.

Dirección Postal Actual (DPA)

El encargado de la **DPA** es un miembro del grupo que asiste a las reuniones del grupo por manera regular, está de acuerdo en aceptar y entregar la correspondencia y sabe de antemano que mantendrá la misma información de contacto por lo menos durante un año. El encargado de la DPA puede ser, aunque no tiene que ser, el Representante de Grupo (RG). Cada grupo necesita tener una persona que esté dispuesta a recibir comunicaciones y compartirlas con el grupo, ya que es esencial comunicarse con el grupo.

El correo electrónico se utiliza para comunicaciones urgentes con el grupo y para notificarle al grupo cuando el boletín mensual de la OSM esté disponible. La dirección del correo electrónico del encargado de la DPA se utilizará para la correspondencia de la OSM, a menos que el grupo tenga una Dirección de correo electrónico del grupo (Véase «Dirección de correo electrónico del grupo»).

Información actualizada del encargado de la DPA asegura que el grupo reciba todas las comunicaciones de una manera puntual. La OSM y las ramas de servicio locales se deben notificar de manera inmediata cuando la DPA cambia, para que no haya interrupción de servicio al grupo.

Dirección de correo electrónico del grupo

Un grupo tiene la opción de crear un **correo electrónico del grupo** para recibir correspondencia electrónica. (Véase «Anonimato» en la sección del «Compendio de Políticas de Al-Anon y Alateen» del *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen* para sugerencias de cómo mantener el anonimato personal cuando se trata de usar un correo electrónico dentro de la hermandad).

Contacto telefónico para el público

Los contactos telefónicos son miembros del grupo que están dispuestos a recibir llamadas telefónicas y dar una cálida bienvenida a los recién llegados, viajeros, profesionales y otras personas que buscan información sobre su grupo Al-Anon. Proporcionan una invitación personal a los recién llegados para que asistan a la próxima reunión, que incluye detalles sobre cómo asistir la reunión del grupo. Servir como el contacto telefónico de los grupos para el público es el Duodécimo Paso en acción. Se puede proporcionar el nombre y el número de teléfono de los contactos telefónicos a las personas que llaman y buscan información en la línea gratuita para reuniones de Al-Anon. De acuerdo con la Undécima Tradición, no es apropiado publicar los nombres ni números de teléfono de los miembros en lugares públicos como en los sitios web o carteles.

Comunicación con la OSM

Como parte de la hermandad mundial de Al-Anon y Alateen se solicita a los grupos que proporcionen una dirección postal y una dirección de correo electrónico para que puedan recibir noticias e información de la OSM.

Proceso de inscripción en la OSM*

La OSM inscribirá un grupo con el entendimiento de que el mismo respetará las Tradiciones de Al-Anon y no se afiliará ni apoyará a ninguna entidad ni práctica externa. Las reuniones conjuntas de miembros de Al-Anon y AA, las reuniones que se compongan únicamente de miembros de AA y los grupos que practican terapias específicas, tales como de meditación orientada, no armonizan con los principios de Al-Anon y no cumplen con los requisitos para inscribirse como grupos de Al-Anon.

El proceso de inscripción es sencillo:

- Elija un local, el día y la hora para las reuniones del grupo.
- Revise la Guía a seguir *Para empezar un grupo de Al-Anon* (SG-12).
- Designe los asistentes a la reunión («Familiares, amigos y observadores» o «Familiares y amigos únicamente»).
- Elija el plan de la reunión (p.ej., los Pasos, las Tradiciones, los Conceptos de Servicio, literatura, temas/discusión, etc. [Véase «Ideas para las reuniones»]).
- (Opcional) Elija un tipo de grupo para un grupo específico de personas (es decir, hijos adultos, padres y abuelos, mujeres, hombres, LGBTQIA+ y adultos jóvenes) con el entendimiento de que todos los grupos de Al-Anon dan la bienvenida a cualquier persona que busque una reunión de Al-Anon (Tercera Tradición).
- Comuníquese con su Representante de Distrito o con el Coordinador

*En otros países fuera de la estructura de la Conferencia de Servicio Mundial, los servicios para nuevos grupos varían.

de Registros de Grupo del Área para obtener información sobre el proceso de inscripción de grupos del Área y/o el Servicio de Información de Al-Anon (SIA).

- Llene el Formulario de inscripción de los Grupos de Al-Anon en línea que se encuentra en la sección de «Miembros» en al-anon.org. Tanto la OSM como el Coordinador de Registros de Grupo del Área son notificados una vez que se envía el formulario en línea. (Las instrucciones y una versión imprimible del formulario están disponibles en el mismo lugar). Una vez que la OSM revisa el formulario completado, se asigna un número de identificación de grupo y se envía un paquete con materiales introductorios a la Dirección Postal Actual (DPA) del grupo. (Véase «Aspectos a considerar al empezar un grupo Al-Anon o Alateen»). Los potenciales grupos pueden ponerse en contacto con la OSM para obtener más información.

Después de que la OSM haya revisado el formulario completo, le asigna un número de identificación del grupo y le envía un paquete con materiales preliminares a la Dirección Postal Actual del grupo (DPA). (Véase «Aspectos a considerar al empezar un grupo de Al-Anon o de Alateen»).

Los posibles grupos pueden ponerse en contacto con la OSM para más información.

Cargos iniciales de servicio en el grupo

El liderazgo de un grupo debe ser sencilla.

Cualquier **grupo pequeño** necesita un encargado de la DPA (Dirección Postal Actual), Representante de Grupo (RG), un coordinador y un secretario; este último a menudo funge como tesorero hasta que el grupo tenga los miembros suficientes para elegir uno. Uno o dos miembros están de acuerdo en que se les anote como contactos del grupo para atender llamadas de recién llegados sobre el Duodécimo Paso. (Véase «Contactos telefónicos»).

A medida que la cantidad de miembros aumenta en el grupo, pueden agregarse otras oportunidades de servicio, tales como tesorero, Coordinador de Literatura, una persona que se encargue de la hospitalidad, personas encargadas de recibir a los miembros y otros cargos de acuerdo con lo que sugiera la conciencia de grupo.

Los **grupos grandes** pueden optar por tener un Coordinador del Programa, un Comité Directivo o de Asuntos de Grupo y un Representante del Servicio de Información (RSI), además de otros cargos según lo sugiera la conciencia de grupo. Cuando sea posible, se eligen suplentes para todos los cargos.

(Véanse los detalles de las obligaciones de estos fieles servidores en «Deberes sugeridos de los servidores de grupo y dirigentes»).

Aspectos a considerar al empezar un grupo de Alateen

Donde Al-Anon se encuentre firmemente establecido, los grupos a lo mejor quieran ayudar a los miembros más jóvenes de la familia de Al-Anon por medio del inicio de un grupo de Alateen por medio del procedimiento de Alateen de su Área. A partir de la publicación, por razones de seguridad, la OSM no inscribirá actualmente las reuniones electrónicas de Alateen que no son también administradas por la OSM.

Generalmente, los grupos de Alateen se inician por sugerencia de un miembro de Al-Anon o de AA, de un profesional, de personal escolar o de los mismos adolescentes.

Los grupos de Alateen necesitan Padrinos de grupo de Alateen que en la actualidad hayan sido certificados por medio del procedimiento de Alateen establecido por sus Áreas como Miembros de Al-Anon que Participan en el Servicio de Alateen (MAPSA). Los miembros de Al-Anon que también son miembros de AA pueden ser certificados como MAPSA y servir a Alateen de acuerdo con los Requisitos de Seguridad y Comportamiento de Alateen del Área. En las reuniones de Alateen se guarda el anonimato respecto a cualquier otro programa, como se hace en todas las reuniones de Al-Anon. Alateen forma parte integral de Al-Anon, por consiguiente, en todo momento se le da énfasis a la interpretación del programa de Al-Anon y Alateen.

Los padres que en la actualidad estén certificados a través del procedimiento de Alateen de su Área, pueden servir como Madrinas o Padrinos de los Grupos de Alateen; sin embargo, en la medida en que sea posible, es preferible que el Padrino o Madrina no sea pariente de ninguno de los miembros de Alateen que asistan al grupo de Alateen.

Las sugerencias para seleccionar un lugar de reunión y nombrar al grupo se pueden encontrar en «Aspectos que considerar al empezar un grupo de Al-Anon o Alateen». Se puede encontrar información adicional sobre la reunión en la Guías a seguir: «*Cómo empezar una reunión de Alateen*» (SG-19) y *Guías de Seguridad de Alateen* (SG-34), las cuales están a la disposición en la sección «Miembros» en al-anon.org. (Véanse también «Alateen» en el «Compendio de Políticas de Al-Anon y Alateen» del *Manual de Servicio Mundial*).

Procedimientos para empezar un grupo de Alateen

Cuando se comunica con la Oficina de Servicio Mundial para empezar una reunión de Alateen, la OSM remite a la persona que llama al Coordinador de Alateen de su Área para que le informe sobre el proceso de Área para la certificación de MAPSA y el registro del grupo.

El Formulario de Inscripción y Actualización de los grupos de Alateen y los formularios de los Miembros de Al-Anon que Participan en el Servicio de Alateen (MAPSA) son distribuidos por el Área y enviados a la OSM a través del procedimiento de Alateen de su Área. Cuando la OSM recibe el formulario de inscripción de un nuevo grupo de Alateen enviado por el Área, la OSM inscribe al grupo, le asigna un número de inscripción. El grupo se añade a la lista de correspondencia para las publicaciones gratuitas de la OSM. Estas publicaciones, así como *Alateen Talk* y otra correspondencia de la OSM, se envían al encargado de la Dirección Postal Actual del grupo (DPA) que aparece en el Formulario de inscripción del grupo (Véase «Cargos de servicio del grupo»: Dirección Postal Actual (DPA)). Los contactos telefónicos y las DPA del grupo han sido certificados a través del procedimiento de Alateen de su Área (MAPSA).

Cuando posibles miembros llamen al número gratuito de la OSM acerca de las reuniones, se les da la información para que se comuniquen con un grupo. A quienes soliciten información específica sobre las reuniones, por ejemplo: instrucciones para llegar, cuál puerta utilizar, límite de edad de los miembros de Alateen, etc. Es importante informarle al Área sobre cualquier cambio relativo a los datos del grupo. Estos cambios se envían a la OSM siguiendo el procedimiento de Alateen de su Área.

Al principio, es posible que a los grupos de Alateen les resulte difícil ser completamente autosuficientes. Uno o más grupos de Al-Anon podrán contribuir económicamente con el grupo en lo relacionado con la literatura, los refrigerios y el alquiler del local hasta que el grupo pueda sufragar sus propios gastos. Puede ser que algunos adolescentes no tengan mucho dinero, pero el acto espiritual de contribuir refuerza la idea de pertenencia como miembro.

Algunas reuniones de Alateen se llevan a cabo en las escuelas, durante el horario de clases, y a ellas asisten únicamente alumnos de esas escuelas. Los Padrinos de estas reuniones de acceso limitado también deberán estar certificados a través del procedimiento de Alateen de sus Áreas, así como también deberán cumplir con los requisitos de seguridad de las escuelas. Para más información sobre las reuniones en las escuelas, véase la Guía a seguir *Reuniones de Alateen en las escuelas* (SG-5), el folleto *Información para los educadores: Reuniones de Alateen en las escuelas* (SS-64) y la sección de «Alateen» en el «Compendio de Políticas de Al-Anon y Alateen» del *Manual de Servicio Mundial* (SP-24/27).

La OSM pondrá en contacto a cualquier persona que desee empezar un grupo de Alateen en un país fuera de la estructura de la Conferencia de Servicio Mundial con el comité de servicio nacional o con la Oficina de Servicios Generales (OSG) de ese país, en caso de que haya una. (Véase «Aspectos que considerar al empezar un grupo de Al-Anon o de Alateen»).

Las reuniones de Alateen

Tercera Tradición—Alateen

El único requisito para ser miembro es tener un familiar o amigo con un problema de alcoholismo. Cuando los familiares adolescentes de los alcohólicos se reúnen para prestarse mutua ayuda, pueden llamarse un Grupo Alateen, siempre que, como grupo, no tengo otra afiliación.

Las reuniones de Alateen son reuniones «Familiares y amigos únicamente» designadas únicamente para los jóvenes afectados por la bebida de otra persona. Solo asisten los miembros de Alateen y los MAPSA certificados a través del procedimiento de sus Áreas y asignados como Padrinos de grupos de Alateen. Los fieles servidores del Área designados pueden asistir de vez en cuando a las reuniones para apoyar al grupo si cumplen con los Requisitos de Seguridad y Comportamiento de Alateen del Área.

Los grupos que se reúnen todas las semanas tienen más probabilidad de establecerse con mayor firmeza desde el principio, en particular cuando los miembros de Alateen se comunican entre ellos en las reuniones. Las reuniones semanales les ofrecen a los miembros oportunidades más frecuentes de compartir la manera en que practican el programa y lo aplican a su vida diaria.

Todos los Padrinos o Madrinas, incluso los temporales o sustitutos, deberán estar certificados a través del procedimiento de Alateen de sus Áreas antes de servir en Alateen. Cuando uno de los Padrinos o Madrinas habituales no esté disponible, uno de los miembros de Al-Anon que haya sido certificado a través del procedimiento de Alateen de su Área puede apadrinar al grupo.

Los miembros de Alateen siempre están bienvenidos a asistir a una reunión de Al-Anon. Cuando no haya ningún miembro de Al-Anon certificado a través del procedimiento de Área disponible para servir de Padrino o Madrina de Alateen, a los miembros de Alateen se les anima a asistir a la reunión de Al-Anon. No se requiere que los MAPSA certificados asistan cuando los jóvenes están en una reunión de Al-Anon y el grupo Al-Anon es responsable por la seguridad de todos los asistentes. (Véase «Alateen» en la sección del «Compendio de Políticas de Al-Anon y Alateen» en la *Manual de Servicio*).

Los grupos de Alateen pueden llevar a cabo una reunión «Familiares, amigos y observadores son bienvenidos» esporádica, bianual, anual o trimestral para celebrar el aniversario del grupo, informarles a los

profesionales y demás personas sobre Alateen, o celebrar cualquier otra ocasión especial. Estas reuniones pueden tener uno o más oradores que expliquen cómo ayuda el programa de Al-Anon y Alateen. Las Guías a seguir: *Reunión abierta de Al-Anon (SG-27)* y *Una reunión ambulante (SG-22)* pueden ofrecer información valiosa.

Elementos básicos para las reuniones de grupo

Para ser miembro

Tercera Tradición

Cuando los familiares de los alcohólicos se reúnen para prestarse mutua ayuda, pueden llamarse un Grupo de Familia Al-Anon, siempre que, como grupo, no tenga otra afiliación. El único requisito para ser miembro es tener un pariente o amigo con un problema de alcoholismo.

Cualquier persona que crea que su vida ha sido afectada por la bebida de otra persona, ya sea actualmente o en el pasado puede ser miembro de Al-Anon o de Alateen. En respeto a la Tercera Tradición, todos los miembros de la familia y los amigos de bebedores problema serán recibidos con gusto al asistir a las reuniones de Al-Anon para que decida por sí mismos si Al-Anon les puede servir de ayuda. Se anima a los miembros nuevos a que asistan a reuniones diferentes para que encuentren el grupo en el que se sientan más cómodos.

Los miembros se unen a grupos locales en donde se comparte el programa de Al-Anon y Alateen y en donde los miembros participan en el servicio al grupo. Los miembros de Al-Anon y Alateen por lo general consideran a un grupo como su «grupo base». Un grupo base estimula el crecimiento personal y de grupo al ofrecer una variedad de oportunidades de servicio dentro del grupo, y al enlazar a sus miembros a la hermandad mundial mediante el servicio en el Distrito, el Área y los servicios mundiales.

Compartir en las reuniones de Al-Anon y Alateen

Primera Tradición

Nuestro bienestar común debiera tener la preferencia; el progreso individual del mayor número depende de la unión.

En las reuniones de grupo compartimos nuestra propia experiencia, fortaleza y esperanza a la vez que mantenemos el enfoque en nosotros mismos y en cómo nos ha ayudado el programa de Al-Anon y Alateen a cambiar nuestras actitudes y nuestras acciones. Nuestras discusiones se hacen en torno a la solución de nuestras propias dificultades. Tratamos de no contar la historia de otras personas ni de repetir lo que vemos o

escuchamos, protegiendo siempre el anonimato de los miembros de Al-Anon y de Alateen, así como el de los miembros de AA.

Nos concentramos más bien en nuestros propios sentimientos y actitudes, no en los detalles de nuestra situación. Los miembros dejan otras afiliaciones (tales como otros programas de Doce Pasos o recursos profesionales) fuera de nuestras reuniones.

Se sugiere que los miembros de Al-Anon y Alateen eviten las discusiones de ideas o creencias religiosas específicas, la crítica del uno al otro o a la persona alcohólica, los chismes y el revelar detalles íntimos de sus problemas. La discusión más detallada se puede realizar entre una reunión y otra en conversaciones privadas con otro miembro o con un Padrino o Madrina personal. (Véase «Tres obstáculos al éxito en Al-Anon» y «El Padrinazgo personal y del grupo»).

Recibimiento de nuevos miembros

A menudo, el recién llegado a Al-Anon y Alateen está nervioso, se siente solitario y por lo general se encuentra desesperado. Además de la ayuda, la orientación la literatura que les brinda el grupo, la atención individual y la amistad de un miembro con experiencia del programa puede servir de gran provecho. Puede ser que los nuevos miembros se hayan comunicado con un miembro varias veces antes de la primera reunión.

Si un grupo tiene una reunión para principiantes, se anima a los recién llegados a Al-Anon y Alateen a que asistan a la misma. Después de que los nuevos miembros hayan asistido a varias reuniones, los miembros del grupo los animan a compartir sus experiencias, les piden que lean en voz alta la Oración de la Serenidad, el Preámbulo sugerido, o que participen en las funciones del grupo, aunque sea un poco, para que así se sientan parte del mismo.

Cuando no haya reunión para principiantes, los miembros pueden compartir brevemente su experiencia, fortaleza y esperanza; brindarles a los recién llegados Literatura Aprobada por la Conferencia (si es posible, un *Paquete para el recién llegado o ¡Bienvenido recién llegado!* [eSK-10]); alentarlos a que lean el material; y compartir con ellos lo valioso de utilizar el programa para enfrentar los problemas.

Es útil brindarles a los nuevos miembros del grupo una explicación del plan para las reuniones del grupo y la forma de compartir, y de que en las reuniones de Al-Anon los miembros se abstienen de discutir sobre dogmas religiosos específicos, terapias y otras afiliaciones.

También es útil mantenerse en contacto por teléfono con los nuevos miembros entre una reunión y otra.

Para más información, véase la Guía a seguir *Reuniones para principiantes* (SG-2).

Anonimato

Duodécima Tradición

El anonimato es la base espiritual de nuestras Tradiciones y siempre nos recuerda que debemos anteponer los principios a las personas.

El anonimato en Al-Anon es un deber sagrado, esencial para nuestra hermandad y su supervivencia.

El principio de anonimato es primordial para que los recién llegados se sientan seguros de la confidencialidad de quien está presente y de lo que se comparte en las reuniones. Con el tiempo, algunos miembros están dispuestos a dejar saber a los profesionales de que son miembros en Al-Anon para que otros puedan recibir la ayuda de Al-Anon. A medida que avanza el tiempo, algunos miembros optan por informarles a los profesionales en su comunidad que ellos son miembros de Al-Anon, de manera que otras personas puedan recibir la ayuda de esta hermandad. Cada miembro escoge cuándo y por qué hacerles saber a otras personas fuera de su grupo que él o ella asiste a Al-Anon. El principio de anonimato anima a que cada miembro respete los motivos de esta decisión personal y no juzgue a quienes la toman.

Nota especial: El anonimato es un principio espiritual y no puede utilizarse como base legal para ocultar ninguna conducta criminal ni del presente ni del pasado. Es prudente recordar que ni las reuniones de Al-Anon ni las de Alateen están por encima de la ley. Los miembros deberán tener cuidado al compartir información que los comprometa y que haya que notificar a las autoridades locales, estatales, provinciales o nacionales.

Undécima Tradición

Nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción. Necesitamos mantener siempre el anonimato personal en la prensa, radio, el cine y la televisión. Debemos proteger con gran esmero el anonimato de todos los miembros de AA.

El principio de anonimato actúa efectivamente como restricción para los miembros a nivel público para garantizar que nadie utilice a Al-Anon con fines de lucro, prestigio ni poder. Esto significa que, a nivel de prensa, radio, cine, televisión e Internet, no se utilizarán ni los nombres completos ni las imágenes de toda la cara de miembros de Al-Anon y Alateen. Ningún miembro de Al-Anon puede hablar como autoridad de esta hermandad ante los medios de comunicación. Ningún relato es más importante que el de otras personas. Somos una hermandad de iguales y Al-Anon es un programa de principios que se anteponen a las personas.

En las reuniones, los aniversarios de los grupos, los congresos o talleres de Al-Anon en que haya público presente, los miembros de Al-Anon y Alateen estarán en libertad de decidir cómo prefieren mantener su

anonimato. Se sugiere comenzar esas reuniones con una breve explicación de la Undécima y Duodécima Tradición. Se sugiere lo siguiente:

«Puede haber algunos que no estén familiarizados con nuestra Tradición de anonimato personal en cualquier forma de prensa, radio, cine, televisión, Internet y otros medios electrónicos».

«Si es así, respetuosamente pedimos que ningún miembro ni orador de Al-Anon, Alateen o AA sea identificado con su nombre completo o fotografía en informes, publicados, transmitidos o electrónicos de nuestra reunión».

«La seguridad del anonimato es esencial para nuestros esfuerzos de ayudar a otros familiares de alcohólicos, y nuestra Tradición de anonimato nos recuerda que debemos anteponer los principios de Al-Anon y Alateen a las personas».

Los planeadores de eventos pueden apuntar una nota adicional sobre el anonimato y la toma de fotos. Esta es una declaración sugerida:

«Por respeto a otras personas, por favor no tome fotos durante ninguna de las reuniones en este evento. Por favor tenga consideración al tomar fotos, teniendo el cuidado de no captar imágenes de miembros de Al-Anon, Alateen ni AA, ni de sus invitados, quienes no le dieron permiso y a lo mejor no quieren aparecer en sus fotos. En apego a la Undécima Tradición, por favor no publique fotos reconocibles de miembros que se pueden identificar como de Al-Anon, Alateen ni AA, ni de sus invitados en sitios web de acceso al público, dentro de lo que se incluye páginas no restringidas en sitios de medios sociales».

Véase «Anonimato» en la sección del «Compendio de Políticas de Al-Anon y Alateen» del *Manual de Servicio Mundial de Al-Anon y Alateen* para más información acerca del principio de anonimato.

Ideas para las reuniones

No existen fórmulas rígidas para una reunión de Al-Anon o de Alateen. El modelo general es que el Coordinador de Mesa o servidor inicie y termine la reunión, anuncie los temas de la misma y presente a los oradores invitados o miembros que comparten su experiencia, fortaleza y esperanza como resultado de practicar el programa de Al-Anon. La experiencia sugiere que se puede lograr más cuando los miembros comparten sobre un mismo tema durante la reunión y tantos miembros como sea posible tienen la oportunidad de compartir.

Reuniones para la discusión de un tema

El Coordinador de Mesa, o la persona que dirige, presenta un tema de Al-Anon o de Alateen para ayudar a los miembros a centrar sus ideas y a discutir el asunto tal como este les atañe. Algunos de los temas pueden ser:

- **Los Doce Pasos:** Se sugiere tener, por lo menos, una reunión al mes dedicada a uno de los Pasos. El Coordinador de Mesa, o la persona

que dirige la reunión, generalmente lee el Paso y da una explicación como la que se hace en los libros *Los Doce Pasos y las Doce Tradiciones de Al-Anon* (SB-8), *Cómo ayuda Al-Anon a los familiares y amigos de los alcohólicos* (SB-32) o *Senderos de recuperación: Los Pasos, las Tradiciones y los Conceptos de Al-Anon* (SB-24) y el *Cuaderno de ejercicios Senderos de recuperación* que lo acompaña (SP-93), el cuaderno de ejercicios *En busca de la libertad personal – Los Legados en nuestra vida* (SP-92) o de una de las ediciones de la revista *Al-Anon y Alateen en acción*. Los Pasos también aparecen en muchas otras publicaciones de Al-Anon. Luego, cada miembro puede hacer un comentario del Paso y explicar cómo lo aplica a su situación.

- **Las Doce Tradiciones:** El grupo estudia una o varias de las Tradiciones y la importancia de las mismas para mantener la armonía y crecimiento del grupo, teniendo en cuenta que el propósito es la unidad de Al-Anon en todo el mundo. El procedimiento a seguir en las reuniones sobre las Doce Tradiciones y los materiales a utilizar, en su mayor parte, son los mismos que se han mencionado para las reuniones sobre los Doce Pasos.
- **Los Doce Conceptos de Servicio:** Para entender mejor los servicios mundiales de Al-Anon y utilizar estos principios en nuestra propia vida, hay que estudiar los Doce Conceptos de Servicio que se encuentran en el *Manual de Servicio*, en los libros *Cómo ayuda Al-Anon a los familiares y amigos de los alcohólicos* (SB-32), *Senderos de recuperación: los Pasos las Tradiciones y los Conceptos de Al-Anon* (SB-24), y el *Cuaderno de ejercicios Senderos de recuperación* (SP-93) que lo acompaña; el cuaderno de ejercicios *En busca de la libertad personal: Los Legados en nuestra vida* (SP-92), y el folleto *Los Conceptos: ¿Son el secreto mejor guardado de Al-Anon?* (SP-57).
- **Lemas de Al-Anon:** Uno o más de los lemas pueden servir de base para una discusión donde se hable sobre su importancia en la vida diaria. Los mismos aparecen en el libro *Cómo ayuda Al-Anon a los familiares y amigos de los alcohólicos* (SB-32), y por todas partes en nuestros libros, literatura y en la revista, y en los boletines, y nos ayudan a hacer frente a los problemas personales de nuestra vida.
- **Debates de grupo:** Se pide a los miembros asistentes que entreguen sus preguntas, anónimamente si así lo desean, a un grupo de dos o tres miembros seleccionados por el Coordinador de Mesa o la persona que dirige para compartir sus experiencias en la aplicación del programa Al-Anon. Esto también puede seguir con que todo el grupo debata el tema de manera informal. El Coordinador de Mesa da un límite de tiempo de uno a dos minutos a cada persona para que de esta manera nadie monopolice la discusión.

Reuniones de literatura: En la Literatura Aprobada por la Conferencia de Al-Anon se puede encontrar un sinfín de temas. Muchos grupos dedican una reunión al mes para discutir un tema especialmente interesante del número más reciente de *The Forum*, la revista mensual en inglés para miembros de Al-Anon y Alateen. *The Forum* es una publicación Aprobada por la Conferencia para utilizarla en reuniones, la cual presenta temas de reunión y relatos personales para las discusiones de grupo; asimismo, las revistas *Al-Anon en acción* y *Alateen en acción* están disponibles para los miembros hispanohablantes y francófonos. Los miembros también pueden discutir las lecturas opcionales que aparecen en el «Plan sugerido para las reuniones».

Reuniones con participación de oradores

Relatos personales: Tal vez se pida a dos o tres miembros de Al-Anon y Alateen que hablen en las reuniones y cuenten de qué forma el programa de Al-Anon les ha ayudado en su vida diaria.

Reuniones de intercambio: Una persona o un equipo de oradores de otro grupo, incluyendo los grupos de Alateen, pueden estar dispuestos a intercambiar oradores entre grupos.

Eventos especiales: Las ocasiones, tales como los aniversarios del grupo, pueden servir para atraer a las personas al programa de Al-Anon y presentar a oradores de Al-Anon o Alateen cuya historia personal de recuperación por medio del programa de Al-Anon pueda dar fortaleza y esperanza a quienes los escuchan.

Oradores externos: Personas de la comunidad pueden invitarse ocasionalmente para que hablen frente a una reunión de Al-Anon o de Alateen. Los invitados deberán tener conocimientos sobre el alcoholismo. No obstante, invitar a oradores profesionales con demasiada frecuencia a las reuniones de Al-Anon y Alateen puede desviarnos de nuestro propio programa de recuperación.

Oradores de AA: La presentación esporádica por parte de un miembro de AA a menudo invita a reflexionar sobre la enfermedad del alcoholismo desde el punto de vista del alcohólico.

Ideas para reuniones esporádicas

Reuniones de escritura

Algunos grupos sostienen reuniones esporádicas de escritura. Estas pueden ser una fuente rica de material para la Literatura Aprobada por la Conferencia. Las reuniones de redacción son similares a las reuniones para la discusión de un tema en las que el Coordinador de Mesa o líder presenta un tema de Al-Anon o Alateen y ayuda a los miembros a centrar sus pensamientos sobre el tema según se aplique a ellos. Luego, los miembros toman de 10 a 15 minutos para capturar sus pensamientos por escrito. En el tiempo restante de la reunión, los miembros que se sientan cómodos

a hacerlo pueden compartir en voz alta con el grupo lo que escribieron sobre el tema.

Se anima a los miembros entregar sus publicaciones escritas a la OSM para su posible inclusión en una nueva pieza de LAC, *The Forum*, *Alateen Talk* u otra publicación. Las hojas para compartir y las instrucciones se encuentran en la sección para los «Miembros» en al-anon.org. Los miembros pueden entregar los relatos compartidos a la OSM en inglés, español o francés con una traducción en inglés adjunta.

Reuniones de examen del grupo

Un examen del grupo puede realizarse durante la hora regular de la reunión o a una hora que sea apropiada para todos los miembros. Un examen puede basarse en la Guía a seguir *Realicemos un examen del grupo* (SG-8a y SG-8b), que se encuentra a la disposición en la sección «Miembros» en al-anon.org. Véase también «Asuntos de grupo».

Reuniones de difusión pública

Se les podrá explicar la función y utilidad de Al-Anon y Alateen a una amplia audiencia si se organiza una reunión de difusión pública a donde los miembros, sus familiares y amigos, miembros de AA, estudiantes, profesionales y el público en general sean bienvenidos. Las reuniones que se llevan a cabo para celebrar alguna ocasión especial también podrían considerarse reuniones de difusión pública. Véanse las Guías a seguir: *Reunión abierta de Al-Anon* (SG-27) y *Una reunión ambulante* (SG-22).

Apoyando el crecimiento del grupo

No importa cuál sea el tamaño del grupo, lo esencial es llevar el mensaje de Al-Anon para atraer a nuevos miembros. Los grupos pueden informales a los profesionales de la localidad, incluso a los líderes espirituales, a miembros de la profesión médica y de derecho, así como a otras personas en su comunidad que tengan la oportunidad de asesorar a los familiares de los alcohólicos. Asegúrese de informar a las personas con las que se comunica cuándo y dónde se llevan a cabo sus reuniones y a quién llamarán posiblemente sus clientes para establecer contacto personal. Algunos grupos anuncian reuniones en un espacio corto de periódico. Algunos periódicos anunciarán tal información sin cargo.

Dentro de la hermandad, solicítele a su Representante de Distrito y al Servicio de Información de Al-Anon (SIA o Intergrupo) local que pida que la nueva reunión se ponga en la lista del horario de reuniones de la localidad y en el sitio web. El asistir a grupos de Al-Anon cercanos y/o a la reunión de su Distrito ayudará a correr la voz. Además de eso, por lo general a los grupos de AA les encanta cooperar con Al-Anon. Puede ser

que estén dispuestos a anunciar la formación de un nuevo grupo cuando hagan sus propios anuncios en las reuniones abiertas de AA.

Difusión pública en la comunidad

Duodécimo Paso

Habiendo logrado un despertar espiritual como resultado de estos pasos, tratamos de llevar este mensaje a otras personas, y practicar estos principios en todas nuestras acciones.

Informarle al público acerca de Al-Anon y Alateen es esencial para el crecimiento de la hermandad. Las buenas relaciones con el público son importantes tanto para los grupos como para la comunidad en general. Es importante que los miembros entiendan el principio de anonimato y la forma en que se aplica al realizar servicio de difusión pública. Siempre protegemos el anonimato de nuestros miembros, pero el programa de Al-Anon y Alateen no es anónimo. (Véanse las secciones «Anonimato» y «Difusión Pública» del «Compendio de Políticas de Al-Anon y Alateen» en el *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen*).

Los grupos pueden enviar a los miembros a reunirse con líderes espirituales, personal médico, educadores, o con los directores de una estación de radio o televisión de la localidad. Otros miembros pueden ayudar a llevar la presencia de Al-Anon a un hospital, centro de rehabilitación o centro correccional local. Siempre y cuando los miembros mantengan el anonimato personal cuando aparezcan en los medios de difusión, tal como lo indica la Undécima Tradición, pueden usar su nombre completo al comunicarse con estos profesionales. De igual manera, la labor de relaciones con el público de Al-Anon se puede realizar al llevar a cabo reuniones de difusión pública donde se invite a profesionales de la comunidad y al colocar carteles de Al-Anon y Alateen en lugares públicos.

Muchos grupos participan en actividades de difusión pública coordinadas por su Distrito, Área y/o Servicio de Información de Al-Anon (SIA) local. La difusión en medios de comunicación locales (televisión, radio, medios impresos, carteles/otros materiales impresos y la Internet) la maneja el Distrito, el Área o el SIA. Ideas adicionales para proyectos de difusión pública aparecen publicadas en el sitio web, en la sección «Miembros» en al-anon.org.

Los miembros de Al-Anon y Alateen pueden también compartir publicaciones de las páginas de la OSM en los medios sociales; asegurándose de no añadir información personal que revele que son miembros del programa.

Véase también «Difusión pública» en la sección «Compendio de Políticas de Al-Anon y Alateen» del *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen* para obtener información sobre la difusión por parte de individuos y grupos.

El Padrinazgo personal y de grupo

«El **Padrinazgo** es un compartir mutuo y confidencial entre dos miembros de Al-Anon o Alateen. El Padrino o Madrina es una persona especial con la cual un miembro puede discutir problemas personales o preguntas y quien comparte de todo corazón su experiencia, fortaleza y esperanza del programa [de] Al-Anon y Alateen» (tomado del folleto *Todo acerca del padrinazgo* [SP-31]).

Padrinos personales de Al-Anon

Al cabo de cierto tiempo, los miembros de Al-Anon querrán escoger a un Padrino o Madrina con quien puedan identificarse. Los miembros pueden animar a los recién llegados a buscar a un Padrino o Madrina explicándoles que estos les brindan orientación pero que no los dirigen ni les dan consejos. Es posible que antes de venir a las reuniones, los nuevos miembros hayan hablado de sus problemas con el contacto de Al-Anon y que le hayan pedido a esta persona que continúe como Padrino o Madrina. Sin embargo, ni los contactos ni los Padrinos escogidos recientemente deberán ser utilizados como reemplazo de las reuniones. En el folleto *Todo acerca del padrinazgo* (SP-31) y en el marcador de libros *Padrinazgo, trabajando juntos en la recuperación* (SM-78) aparece publicada información adicional.

Padrinos de servicio

El Padrino o Madrina de servicio representa una relación especial en la que un miembro comparte con otro miembro su experiencia en el servicio. Este tipo de padrinazgo puede presentarse solo una vez, tal como cuando un fiel servidor saliente le brinda apoyo a quien lo sustituye, o puede constituir una relación continua. El padrinazgo en el servicio le ayuda tanto al Padrino o Madrina como a la persona apadrinada a adquirir nuevas destrezas a la vez que sirve de ejemplo de desarrollo personal en el servicio. Grupos de Familia Al-Anon a nivel mundial se beneficia cuando los miembros muestran entusiasmo en la labor de servicio. Para más información acerca del padrinazgo en servicio, léase el folleto: *El padrino de servicio: Trabajar en forma más inteligente, no más ardua* (SP-88).

Padrinos de Grupo de Alateen

Un Padrino o Madrina de Grupo de Alateen es un miembro de Al-Anon que ha sido certificado por su Área como Miembro de Al-Anon que Participa en el Servicio de Alateen (MAPSA), reúne todos los requisitos para el servicio en como Padrino o Madrina de Grupo de Alateen y se ha comprometido a prestar sus servicios a los grupos de Alateen periódicamente. (Véase «Alateen» en la sección «Compendio de Políticas de Al-Anon y Alateen» del *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen*).

Padrinos personales de Alateen

Así como los miembros de Al-Anon se apadrinan del uno al otro, los miembros de Alateen también lo hacen. Los Padrinos personales de Alateen son compañeros miembros de Alateen que pueden debatir sobre problemas personales o inquietudes con sus apadrinados. Los Padrinos personales de Alateen están dispuestos a compartir la experiencia, fortaleza y esperanza del programa de Alateen. Los miembros de Al-Anon no apadrinan a miembros de Alateen individualmente.

Asuntos de Grupo

Registros de grupo

Mantener la información del grupo al día es esencial, garantizando que la información más precisa se les brinda a las personas que buscan ayuda en la hermandad de Al-Anon y Alateen. Los registros precisos también mantienen la comunicación fluyendo entre el grupo y la OSM, y entre el grupo y las ramas de servicio locales. Es esencial que los grupos les informen con prontitud sobre cambios en su reunión, ubicación, día y hora de reunión, Dirección Postal Actual (DPA), Representante de Grupo (RG) o contactos telefónicos al Coordinador de Registros de Grupo del Área. Los miembros del grupo pueden comunicarse con su Representante de Distrito (RD) para consultar sobre el procedimiento de su Área para enviar cambios del grupo. El Coordinador de Registros de Grupo del Área puede brindar informes de grupo para verificar que la información en archivo esté al día. La OSM se puede informar por medio del Área o el grupo.

Reuniones de asuntos de grupo y conciencia de grupo

Segunda Tradición

Existe solo una autoridad fundamental para regir los propósitos del grupo: un Dios bondadoso que se manifiesta en la conciencia de cada grupo. Nuestros dirigentes son tan solo fieles servidores, y no gobiernan.

Las reuniones de asuntos de grupo se realizan para compartir información y para incluir a todos los miembros del grupo en las actividades y las inquietudes del grupo. Las decisiones que toma un grupo las determina una conciencia de grupo informada.

Reuniones de asuntos de grupo

Garantía Tres

que todas las decisiones se tomen mediante discusión, voto y siempre que sea posible por unanimidad;

La reunión de asuntos de grupo brinda la oportunidad de que los

miembros compartan sus ideas para aumentar la cantidad de miembros del grupo, manifestar inquietudes, planear reuniones o proyectos especiales y discutir otros asuntos de grupo, tales como cambiar el nombre del grupo, la Dirección Postal Actual (DPA), los contactos telefónicos del grupo, la hora y el lugar de la reunión, finanzas, plan de la reunión, designación de la reunión, asuntos del Distrito y el Área u otros temas sugeridos por miembros del grupo.

Las reuniones de asuntos de grupo también brindan la oportunidad de identificar y discutir sobre las soluciones a problemas de grupo tales como los chismes, la dominación, la necesidad de cargos adicionales en la labor de servicio del grupo, la rotación de líderes y el comportamiento inapropiado de un miembro y cualquier otro asunto que afecte la unidad del grupo. Los principios rectores para las reuniones de asuntos de grupos son las Doce Tradiciones y los Doce Conceptos de Servicio.

Está dentro de la autonomía de los grupos determinar la forma de conducir sus asuntos de grupo y la forma de lograr la conciencia de grupo informada.

La forma en que se conduce una reunión de asuntos de grupo y la forma en que se lleva el control de las decisiones de la conciencia de grupo varía tanto como los mismos grupos.

Programando la reunión

Algunos grupos organizan reuniones de asuntos de manera regular (mensual, quincenal o trimestralmente) y otros las celebran según sea necesario. La reunión de asuntos puede celebrarse antes, después o durante la reunión del grupo.

Planificando la reunión

Es beneficioso para el grupo cuando los miembros están conscientes de cómo expresar sus inquietudes o ideas para discutir en una reunión de asuntos. Anunciar la fecha y la hora de la reunión de asuntos y los temas en la agenda y distribuir información pertinente antes de la discusión y el voto les brinda a los miembros del grupo la oportunidad de estar informados, ayuda al grupo tomar mejores decisiones y promueve la unidad del grupo.

Conduciendo la reunión

La conciencia de grupo decide quién coordina la reunión de asuntos. El formato para una reunión de asuntos de grupo incluye, pero no se limita a:

- una agenda
- el tiempo dedicado para la discusión de cada tema
- qué porcentaje de la votación reflejará unanimidad y/o una mayoría
- cómo se registrarán las decisiones de la conciencia de grupo, etc.

Discusión de los temas

Tener una discusión exhaustiva de los temas de una manera basada en principios, permitiendo que todos los que eligen participar en la discusión sean escuchados y el aplicar las Tradiciones y Conceptos a cada tema ayuda a los grupos a alcanzar decisiones de conciencia de grupo informada.

- Si no se alcanza la unanimidad en el plazo asignado de la reunión, las discusiones pueden ocurrir en otro momento.
- Muchos grupos usan las Guías a seguir *Realicemos un examen del grupo* (SG-8a y SG-8b), el *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen* (SP-24/27) y *Utilizando los principios de Al-Anon para resolver conflictos* (SK-70) como un recurso al realizar una reunión de asuntos.

Votar en las reuniones

Muchos grupos solicitan que solo los miembros que asisten regularmente a las reuniones voten en las reuniones de asuntos. Los miembros que asisten regularmente a más de un grupo quizás pueden considerar en qué grupo votar sobre asuntos del Distrito o del Área, teniendo en cuenta que nuestros principios son espirituales y votar en un asunto más de una vez se debe ver cómo tratar de controlar o dominar el resultado.

Algunas reuniones más grandes tienen comités de asuntos o de directivas que se reúnen por separado para preparar una agenda para la reunión de asuntos.

Conciencia de grupo

La conciencia de grupo se genera a partir de las discusiones de la reunión de asuntos de grupo. La conciencia de grupo es la voluntad del grupo. Los principios orientadores para la conciencia de grupo son siempre las Doce Tradiciones y los Doce Conceptos de Servicio. Al grupo le puede servir repasar estos principios antes de cualquier discusión del grupo. Algunas decisiones simples del grupo pueden tomarse rápidamente; sin embargo, otras quizás lleven tiempo. Es al tomar el tiempo necesario para escuchar a todos los miembros que quieren participar que surge una conciencia de grupo.

Para poder tomar una decisión con base en una conciencia de grupo informada, los miembros necesitan acceso a toda la información sobre el asunto que se les solicita discutir, necesitan tener en claro lo que esperan lograr con sus discusiones y se les pide confiar en los motivos y la capacidad que cada uno de ellos tiene. Al compartir información como iguales, al tomar tiempo para la discusión y al anteponer los principios a las personas durante las discusiones, los grupos muchas veces pueden alcanzar unanimidad en sus decisiones. Si no se obtiene la unanimidad durante el tiempo asignado en la reunión, las discusiones pueden continuar en otra ocasión. Una vez que se toma una decisión con base en la conciencia de grupo, todo el grupo apoya esa decisión.

El Quinto Concepto nos dice que los miembros tienen el derecho de apelación. Si un miembro no está de acuerdo con el resultado de una decisión de la conciencia de grupo, tiene derecho de enviarle una apelación al grupo que tomó la decisión para que este la considere. Después de que se atienda una apelación, si la decisión se mantiene o se altera, la persona debe aceptar la conciencia de grupo.

Examen del grupo

El realizar un examen del grupo ayuda a mantenerlo saludable y vigorizado. Se anima a los grupos a que realicen revisiones periódicas utilizando las Doce Tradiciones y los Doce Conceptos de Servicio como los principios orientadores para el examen. Los miembros pueden utilizar el examen para discutir sobre nuevas oportunidades de servicio y para tratar inquietudes menores y mayores antes de que se interrumpa la unidad del grupo. La Guía a seguir *Realicemos un examen del grupo* (SG-8a y SG-8b) es un instrumento de servicio útil que puede ayudar en este proceso. (Todas las Guías a seguir de Al-Anon están a la disposición en la sección «Miembros» en al-anon.org).

Problemas de grupo y soluciones

El «Compendio de Políticas de Al-Anon y Alateen» del *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen* (SP-24/27) es una recopilación de la conciencia de grupo de la Conferencia de Servicio Mundial sobre la forma de resolver muchas preguntas o problemas de grupo.

Los miembros de Al-Anon y Alateen esperan encontrar un entorno seguro* y agradable cuando asisten a una reunión, y cuando un miembro causa intranquilidad debido al comportamiento inapropiado o intimidante, todo el grupo podría ser afectado. Los grupos están dentro de su autonomía para establecer guías de comportamiento del grupo de tal manera que refleje la conciencia de su grupo y se rija por las Tradiciones, a menos que no afecte a otro grupo, Al-Anon o AA en general.

Es posible que los miembros hablen de principios religiosos específicos olvidando que Al-Anon tiene las puertas abiertas para todas las personas. Uno o dos miembros pueden dominar al grupo, ignorando los principios de turnarse en el liderazgo. Al hablar sobre lo que escuchan en las reuniones, los miembros pueden violar nuestros principios de anonimato y confidencialidad. El principio espiritual del anonimato sugiere que cada miembro debe ser capaz de confiar en que ningún Padrino o Madrina ni ningún otro miembro repetirán nada de lo que se diga en la reunión**,

*Véase el documento *Hablemos sobre la seguridad en las reuniones de Al-Anon* en al-anon.org para obtener más información.

**Es importante recordar que ni las reuniones de Al-Anon ni las de Alateen están por encima de la ley. Los miembros deberán tener cuidado al compartir información que pudiera ser requerido que se deba notificar a las autoridades locales, estatales, provinciales y nacionales.

—que todos los miembros de Al-Anon y Alateen se sientan obligados a guardar en estricta confidencia cualquier asunto personal que se oiga en una reunión o de parte de alguna persona.

Cuando el comportamiento de cualquier miembro afecta al grupo, los miembros aplican las Tradiciones al problema, y deciden cuál es la mejor forma de acercarse a la persona o a las personas involucradas para solicitarles que cambien su comportamiento. Este puede ser un ejercicio de aplicación de los principios de Al-Anon de tal forma que el mensaje no sea un ataque personal, sino más bien una solicitud con base en lo que más le conviene al grupo de Al-Anon. La serie *Utilizando los principios de Al-Anon para resolver conflictos* (SK-70) es un instrumento de servicio diseñado para ayudar a los miembros y grupos a resolver conflictos de una manera basada en principios. «Los tres obstáculos al éxito en Al-Anon» son: discusión sobre religión, murmuración y dominio. El estudio de este pasaje del folleto: *Alcoholismo contagio familiar* (SP-4) les ha ayudado a muchos grupos a enfrentar estos problemas. (El pasaje está reimpresso en la sección de «Lecturas opcionales» del «Plan sugerido para las reuniones»).

Los libros *Los Doce Pasos y las Doce Tradiciones de Al-Anon* (SB-8), *Cómo ayuda Al-Anon a los familiares y amigos de los alcohólicos* (SB-32) y *Senderos de recuperación: Los Pasos, las Tradiciones y los Conceptos Al-Anon* (SB-24) ofrecen sugerencias detalladas para la aplicación de las Doce Tradiciones y los Doce Conceptos de Servicio en la solución de problemas de grupo.

La escasez de dinero puede causarle dificultades al grupo, o el exceso del mismo puede provocar desacuerdos. Véase el folleto *La Séptima Tradición* (SS-21) y la Guía *Fondo de Reserva* (SG-41) para sugerencias en cuanto al manejo de fondos del grupo. Ambas publicaciones aparecen en la sección «Miembros» en al-anon.org.

Hacer un inventario de grupo, reafirmar el grupo a su propósito primordial, estudiar las Tradiciones y los Conceptos de Servicio según se aplican al problema en cuestión y buscar la experiencia, la fortaleza y la esperanza de otros grupos locales, quizás en las reuniones del Distrito, son todos buenos métodos de superar las dificultades grupales. (Véase la Guía a seguir, *Realicemos un examen del grupo* [SG-8a & SG-8b] que se publica en la sección «Miembros» en al-anon.org).

Es importante que los miembros participen en las actividades de grupo, ya que así se crea un verdadero sentido de participación en el grupo y se refuerzan las relaciones de los miembros con este. Debido a que cada grupo tiene un número limitado de servidores, es mejor que el grupo siga el sistema de turnos en lugar de dejar que un miembro desempeñe el mismo puesto sucesivamente. Otros ejemplos de actividades son: encargarse de las labores de difusión pública, darles la bienvenida a los recién llegados, preparar la sala y efectuar la limpieza. El tesorero les reembolsará a los miembros lo que gastaron para el refrigerio utilizando los fondos del

grupo. Mientras más oportunidades de servicio haya que realizar, mayor será la participación de los miembros, y ellos se sentirán más integrados al grupo y que son parte importante del mismo. El Cuarto Concepto nos recuerda que «la participación es la clave de la armonía».

Informes y anuncios del grupo

Informes de los fieles servidores

El Coordinador de Mesa puede pedirle al secretario o a otro fiel servidor que lea los anuncios correspondientes recibidos de otras ramas de servicio de Al-Anon, incluidos los que la OSM le ha enviado al encargado de la DPA (Dirección Postal Actual) del grupo. Se le puede pedir al tesorero u otro fiel servidor que lea las Cartas de Petición a los miembros de la OSM y que le entregue al grupo un informe de ingresos y gastos.

El Representante de Grupo (RG) puede mantener actualizado al grupo periódicamente sobre las reuniones de Distrito o de Asamblea; sin embargo, en cada reunión, el RG puede compartir algún artículo de interés ya sea de las revistas *The Forum*, *Al-Anon* y *Alateen en acción*, o *En Contacto*. El RG también puede mantener al grupo informado sobre Al-Anon a nivel mundial por medio de artículos interesantes del *World Service Conference Summary (P-46)* * (*Resumen de la Conferencia de Servicio Mundial*). Se puede solicitar el *Resumen de la Conferencia* en la Tienda en línea de al-anon.org o descargarse/consultarse bajo la sección «Miembros» en al-anon.org. El Representante del Servicio de Información (RSI) también puede informarle al grupo sobre las actividades del SIA o Intergrupo del lugar.

Otros anuncios del grupo

Sexta Tradición

Nuestros grupos de familia jamás debieran apoyar, financiar, ni prestar su nombre a ninguna empresa extraña, para evitar que problemas de dinero, propiedad o prestigio nos desvíen de nuestro objetivo espiritual que es el primordial. Aun siendo una entidad separada, deberíamos cooperar siempre con Alcohólicos Anónimos.

Generalmente, los eventos organizados o conectados con nuestras ramas de servicio de Al-Anon se anuncian en las reuniones, los boletines y en nuestros sitios de web locales.

En una reunión o lugar de reunión de Al-Anon o Alateen, los grupos no anuncian, publican ni discuten actividades de otros programas de Doce Pasos, ya que esto podría crear una apariencia de afiliación o aprobación, incluso si la actividad o el evento está compuesto principalmente por miembros de Al-Anon o Alateen.

*Actualmente solo está disponible en inglés.

Si bien seguimos siendo una entidad separada de AA, cooperamos, siempre que sea posible, como un reflejo de nuestra relación especial con Alcohólicos Anónimos. Cuando Al-Anon participa en un evento de AA con oradores o talleres, estos eventos pueden anunciarse en las reuniones de Al-Anon y Alateen. (Véase «Anuncio de eventos» en el «Compendio de Políticas de Al-Anon y Alateen» del *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen* [SP-24/27]).

Obsérvese que para utilizar el nombre de «Alateen», cualquier actividad que cuente con la participación de Alateen debe tener relación con el Área de Al-Anon en la que se realiza y contar con los requisitos para actividades que se ajusten o sobrepasen los Requisitos de Seguridad y Comportamiento de Alateen del Área.

Finanzas del grupo y presupuesto

Séptima Tradición

Cada grupo ha de ser económicamente autosuficiente y, por lo tanto, debe rehusar contribuciones externas.

En respeto a la Séptima Tradición, son los propios miembros del grupo quienes proporcionan los fondos del mismo. Si los miembros aceptan ayuda de otras fuentes externas a Al-Anon o Alateen están violando esta Tradición. Ni en Al-Anon ni en Alateen existen cuotas ni honorarios para asistir a las reuniones. Apoyar a los grupos de Al-Anon y Alateen económicamente es una manera en que los miembros expresan su gratitud por la ayuda que han recibido del programa, lo cual garantiza que Al-Anon y Alateen estarán disponible cuando alguien busque recuperarse de vivir con los efectos del alcoholismo.

Los fondos del grupo se utilizan para apoyar el propósito de Al-Anon de llevar su mensaje de ayuda y esperanza a quienes todavía sufren. Las contribuciones del grupo apoyan todos los niveles del servicio de Al-Anon, incluidos el Distrito, el Servicio de Información de Al-Anon (SIA/Intergrupo) local, el Área y la Oficina de Servicio Mundial (OSM).

Los grupos están dentro de su autonomía para crear un presupuesto financiero para el grupo para planificar la compra de literatura, refrigerios, los gastos de los fieles servidores para asistir a las reuniones de asuntos, la compra de *Al-Anon se enfrenta al alcoholismo* como un proyecto de difusión pública y las contribuciones a las ramas de servicio. Algunos grupos realizan colectas adicionales para proyectos especiales locales dentro del Distrito o del Área. Si fuera necesario, los grupos pueden aportar a las contribuciones voluntarias por medio de actividades de recaudación de fondos. (Véase «Asuntos financieros» en la sección del «Compendio de Políticas de Al-Anon y Alateen» del *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen*).

Garantía Uno

que solo suficientes fondos de funcionamiento en los que se incluya una amplia reserva, sea su principio financiero prudente;

El principio espiritual de la prudencia sugiere que los grupos deben evitar acumular más dinero más allá de las necesidades actuales y que mantengan una pequeña, pero amplia, reserva, con tan solo los fondos suficientes para pagar los gastos del Representante de Grupo (RG) a la Asamblea y los gastos del grupo de unos dos meses. Esto se puede acordar por medio de una decisión de conciencia de grupo informada. (Véase la Guía a seguir *Fondo de Reserva* [SG-41]).

Los gastos del grupo pueden comprender:

- El alquiler (puede incluir el seguro) o gastos de plataforma para un lugar de reunión.
- Gastos del Representante de Grupo para asistir y participar en reuniones de Distrito y de Asamblea de Área.
- Gastos del Representante del Servicio de Información de Al-Anon (SIA/Intergrupo) (RSI) para asistir y participar en reuniones del SIA.
- Literatura Aprobada por la Conferencia, la cual comprende libros y folletos de Al-Anon y Alateen para la venta a los miembros. La mayoría de las reuniones presenciales les ofrecen a los recién llegados y a los miembros folletos y volantes gratuitos. Los grupos que se reúnen electrónicamente pueden regalar literatura electrónica a los recién llegados. (La información sobre la literatura electrónica se encuentra en la sección «Miembros» en al-anon.org).
- Gastos misceláneos acordados por la conciencia de grupo, tales como servicios de niñera, actividades de difusión pública, refrigerio, etc.

El grupo apoya económicamente a Al-Anon y Alateen en todos los niveles de servicio al contribuir con:

- Su Distrito, el Servicio de Información de Al-Anon (SIA/Intergrupo) y la estructura de Área (estado/provincial) que sirve al grupo.
- La Oficina de Servicio Mundial, la cual sirve a todos los grupos. (En respeto a la Séptima Tradición, el apoyo a la Oficina de Servicio Mundial es responsabilidad de todos los miembros, grupos y ramas de servicio de Al-Anon).*

Consideraciones relativas a las finanzas del grupo

- En respeto a las Tradiciones Sexta y Séptima, el grupo no les suministra ayuda económica a miembros necesitados ni a organizaciones ajenas a Al-Anon. Cada miembro en particular es libre de ayudar al que lo necesite si así lo decide hacer; no obstante,

*En los países que tienen una oficina nacional, los grupos apoyan a su Oficina de Servicios Generales (OSG) y a la Oficina de Servicio Mundial (OSM).

siempre debe hacerse sin involucrar el nombre de Al-Anon ni a ningún otro miembro del grupo.

- Si un grupo no puede apoyar los niveles de servicio debido a los gastos excesivos de las reuniones, quizá pueda reconsiderar la elección de su lugar de reunión. Se desanima a los grupos entregarle sus fondos por completo a una entidad externa, tal como a un club social, ni siquiera como condición para utilizar el espacio para las reuniones. Los grupos de Al-Anon no son responsables de mantener la sede de un club, aparte de pagar el alquiler. Del mismo modo, los grupos que se reúnen electrónicamente pagan por el uso de la plataforma que los aloja, pero de otra manera no son responsables de apoyar la plataforma.
- Puede ser que los grupos tengan que revisar periódicamente su presupuesto en vista de los cambios que ocurren en los gastos de las reuniones, tales como aumentos en el alquiler o cuota de plataforma, cambio en la asistencia o un aumento en las donaciones de los miembros, financiamiento de una actividad de difusión pública, etc.

La Petición Trimestral para los miembros de la OSM le brinda a cada uno de los miembros la oportunidad de participar en la labor mundial del Duodécimo Paso. La carta se les envía a los encargados de la DPA (Dirección Postal Actual) de los grupos en la estructura de la Conferencia de Servicio Mundial en los meses de febrero, mayo, agosto y noviembre (y a los grupos de todo el mundo en noviembre). Se solicita que dicha carta se lea en dos reuniones consecutivas y seguidamente se haga una colecta especial. Esta es nuevamente una oportunidad para que los miembros contribuyan en gratitud por lo que Al-Anon y Alateen les ha dado. Algunas Áreas, Servicios de Información de Al-Anon y Distritos también pueden enviarles una carta de petición a los grupos.

Miembros individuales pueden contribuir directamente a la OSM. (Véase «Asuntos financieros» en la sección del «Compendio de Políticas de Al-Anon y Alateen» del *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen*).

Cuentas bancarias del grupo

A los grupos de Al-Anon y Alateen no se les exige tener una cuenta bancaria; sin embargo, basado en la decisión de su conciencia de grupo, algunos grupos deciden tener una. Para tomar una decisión de conciencia de grupo informada, se recomienda que a los miembros se le dé toda la información concerniente a la cuenta bancaria, junto con los cargos bancarios y los requisitos de divulgación de información.

Es importante observar que los grupos individuales de Al-Anon y Alateen se consideran parte de los Grupos de Familia Al-Anon, la hermandad y que no tiene estatus legal. No se consideran como organizaciones exentas de

impuestos ya que no son sucursales ni agencias de Al-Anon Family Group Headquarters, Inc. La OSM no puede compartir el número de cuenta de organización sin fines de lucro con grupos locales, ya que la OSM no tiene autoridad sobre los fondos de esos grupos. Los grupos de Al-Anon y Alateen son autónomos en sus asuntos financieros. (Véase «Constitución legal e impuestos» en la sección del «Compendio de Políticas de Al-Anon y Alateen» del *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen*).

Los grupos de Al-Anon y Alateen en los Estados Unidos (EE. UU.) que decidan tener una cuenta bancaria, tienen que obtener un Número de Identificación de Empleador (EIN por sus siglas en inglés) del Servicio de Rentas Internas (IRS por sus siglas en inglés) para que el banco lo mantenga en sus archivos. El EIN no le concede ninguna condición legal al grupo; no hace que el mismo quede «exento de impuestos», y no debe confundirse con el número de identificación de la OSM del grupo.

Al fiel servidor que solicite el EIN o la cuenta bancaria, o ambas cosas, se le puede exigir que presente su información personal (nombre completo, dirección y número de seguro social). Este servicio lo debe realizar un miembro que se sienta seguro que no tenga ninguna inconveniencia en divulgar esa información en nombre de un grupo de Al-Anon. Se sugiere que las cuentas bancarias de los grupos cuenten por lo menos con dos firmas de diferentes miembros en cada cheque que emitan y que de dos a cuatro miembros estén autorizados para acceder a la cuenta.

Para abrir una cuenta en un «plan para organizaciones comunitarias», es posible que los bancos canadienses requieran la presentación de documentación similar expedida por la Agencia de Rentas del Canadá.

No se recomienda que los fondos del grupo se depositen en la cuenta personal de un miembro (ni en una cuenta personal nueva en la que se utilice un número de seguro social), ya que esas cuentas pertenecen legalmente al miembro, no al grupo, y puede ser difícil llevar una contabilidad precisa. Si el miembro se llega a incapacitar o a enfermar, quizás el grupo no pueda acceder a la cuenta. En caso de que el miembro fallezca, la cuenta pasa a formar parte del fideicomiso del miembro y el grupo podría perder sus fondos.

Los requisitos bancarios pueden ser diferentes en otros países y los grupos deben de cumplir con las regulaciones y requisitos bancarios locales. Los grupos que se reúnen electrónicamente pueden tener miembros que asisten desde todo el mundo y, por lo tanto, necesitan considerar los requisitos bancarios en uno o más países.

Comuníquese con la OSM para más información.

Seguro

Muchos lugares de reunión físicos requieren que los grupos de Al-Anon y Alateen cuenten con seguro de responsabilidad y/o que estos les entreguen a ellos una declaración de exoneración de responsabilidad. Las leyes en los Estados Unidos y en el Canadá no permiten que la OSM tenga cobertura conjunta de seguro para los grupos y las ramas de servicio. A los grupos que necesiten este tipo de cobertura se les recomienda comunicarse primero con su Distrito, Servicio de información de Al-Anon (SIA) o su Área, ya que hay algunos que pueden proveer cobertura de seguro de responsabilidad para grupos. Si esto no es posible, diversos grupos que se reúnan en un mismo lugar podrían combinar sus recursos para obtener una póliza. Las leyes son diferentes en cada lugar, por lo que se sugiere que cada grupo se comunique con alguien de su localidad con respecto al seguro de responsabilidad. El pagar el seguro no debe poner en peligro la capacidad del grupo de cumplir con el espíritu de las Tradiciones y apoyar las ramas de servicio de Al-Anon y Alateen. Si un grupo no puede hacerse cargo de sus necesidades inmediatas, a lo mejor deba reconsiderar la elección del lugar para sus reuniones.

Cuando un grupo se desintegra

Si un grupo ya no se reúne, el procedimiento para desintegrar al grupo es que un miembro del grupo se comunique con su Representante de Distrito (RD), Coordinador de Registros de Área y/o la OSM para informarse acerca de los pasos necesarios para eliminar la información de la reunión de las listas de reuniones locales y los sitios de web locales, de Área y de la OSM. El RD también puede sugerir maneras de desembolsar los fondos de grupo restantes y literatura en cumplir con nuestras Tradiciones.

Cargos de servicio del grupo

Segunda Tradición

Existe solo una autoridad fundamental para regir los propósitos del grupo: un Dios bondadoso que se manifiesta en la conciencia de cada grupo. Nuestros dirigentes son tan solo fieles servidores y no gobiernan.

Deberes sugeridos de los servidores de grupo y dirigentes

Los servidores se turnan periódicamente. Turnarse en los cargos ofrece a todos los miembros el privilegio de servir. Los servidores/dirigentes son fieles servidores; ellos no gobiernan al grupo. Los grupos pueden obtener mayor participación por medio de la elección de suplentes para los cargos de servicio del grupo. Dependiendo del tamaño y formato del grupo, el grupo puede elegir no llenar todas las posiciones enumeradas. Los grupos

también pueden optar por crear puestos adicionales para atender las necesidades del grupo.

Coordinador de Mesa/Dirigente:

- Comienza la sesión con la lectura del Preámbulo o la Bienvenida sugerida de Al-Anon y Alateen y dirige al grupo al recitar la Oración de la Serenidad; sigue el Plan sugerido para la reunión del grupo.
- Presenta a los oradores o anuncia el tema de la reunión.
- Invita a los miembros a participar.

Coordinador de Programa:

- Invita a un miembro a que coordine la reunión.
- Planifica las reuniones. (Véase «Ideas para las reuniones»).

Secretario:

- Se encarga de la correspondencia del grupo.
- Notifica al Coordinador de Registros de Grupo de su Área a la OSM cualquier cambio en la dirección del grupo, del RG y/o de la dirección postal del encargado de la DPA, así como también en los números de teléfono de los contactos del grupo.
- Puede recoger la correspondencia del apartado de correos (si es del caso), recibir correos electrónicos del grupo o servir como el encargado de la Dirección Postal Actual (DPA)
- Puede mantener al día la lista de miembros e información de contacto para compartir con los recién llegados y miembros.
- Hace los anuncios necesarios relacionados con Al-Anon en las reuniones.
- Hace los pedidos de Literatura Aprobada por la Conferencia en cantidades suficientes para abastecer lo que el grupo necesite (si el grupo no tiene un Coordinador de Literatura).
- Estimula el apoyo a Alateen al brindar información sobre la certificación de Miembros de Al-Anon que Participan en el Servicio de Alateen (MAPSA), hasta que el grupo elija a un Representante de Grupo.

Tesorero:

- Mantiene los registros financieros del grupo de una forma que refleje la conciencia del grupo. Varios grupos tienen un presupuesto en efecto que incluye contribuciones periódicas al Distrito, al Servicio de Información de Al-Anon local, a la Asamblea de Área y a la Oficina de Servicio Mundial. (Véase «Finanzas del grupo y Presupuesto»).

- Solicita contribuciones voluntarias de miembros durante cada reunión de Al-Anon y Alateen de acuerdo con la Séptima Tradición.
- Los grupos, en su autonomía, determinan cómo recoger y registrar las contribuciones de los miembros.
- Lee la Petición Trimestral a los miembros del grupo en dos reuniones consecutivas y comparte con los miembros como contribuir.
- Le entrega/informa al grupo un estado de cuentas en periodos regulares.

DPA (Dirección Postal Actual):

- Recibe el correo (postal y electrónico) del grupo.
- Comparte el correo con el grupo. (Véase «Aspectos a considerar al empezar un grupo de Al-Anon o de Alateen»).

Contacto telefónico para el público:

- Recibe llamadas de recién llegados que buscan la ayuda de Al-Anon, o de otras personas que buscan instrucciones para llegar o información adicional acerca de la reunión.

Representante de Grupo * (RG):

- Sirve de enlace entre el grupo y el Distrito, y entre el grupo y la Asamblea de Área.
- Se familiariza con el ejemplar actualizado del *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen (SP-24/27)* y estimula su uso entre los miembros de grupo.
- Coordina con el Distrito la ayuda para iniciar proyectos de difusión pública.
- Estimula el patrocinio de Alateen de acuerdo con los Requisitos de Seguridad y Comportamiento de Alateen del Área.
- Sirve como representante local de la revista indicada de Al-Anon y Alateen *The Forum, Al-Anon y Alateen en acción* o *Le lien*, de esta forma:
 - Informa a los miembros sobre su utilidad.
 - Sugiere suscripciones individuales.
 - Envía suscripciones de grupo a la OSM.
 - Anima a los miembros a que escriban relatos.
 - Se elige por un período de tres años.
 - Alienta la elección de un RG suplente

*Los miembros de Al-Anon y Alateen que también sean miembros de AA no pueden desempeñar los cargos de RG ni de RG suplente. Véase la sección: Miembros de Al-Anon o Alateen que también son miembros de AA, en el «Compendio de Políticas de Al-Anon y Alateen».

Representante de Servicio de Información* (RSI):

- Asiste a las reuniones del Servicio de Información de Al-Anon (SIA/ Intergrupo).
- Sirve de enlace entre el grupo y el SIA.
- Informa al grupo sobre las actividades del SIA.
- El RG suplente puede servir de RSI y el RG puede servir de RSI* suplente.

Coordinador técnico:

- Abre y cierra la sala de reuniones electrónica, borrando los chats de la reunión para garantizar la confidencialidad.
- Ayuda a los recién llegados y a los miembros a superar los problemas técnicos durante la reunión.

Encargados del recibimiento:

- Se aseguran de que todos los asistentes sean bienvenidos, especialmente el recién llegado
- Les entregan literatura y horarios de las reuniones a todos los recién llegados de acuerdo con la conciencia de grupo. (Muchos grupos también proporcionan o regalan a los recién llegados el libro de tapa blanda *Cómo ayuda Al-Anon a los familiares y amigos de los alcohólicos* [SB-32], disponible en tapa blanda y en versión electrónica).

Encargado de la hospitalidad:

- Pone a la disposición el refrigerio si es que el grupo lo ofrece.
- Se asegura de que el lugar de la reunión quede limpio después de la reunión.

Comité Directivo o de Asuntos de Grupo:

- Se encarga de contestar preguntas sobre las políticas y sobre la difusión pública local.
- Se encarga de los problemas internos que surgen entre las reuniones habituales de asuntos de grupo.

*Los miembros de Al-Anon y Alateen que también sean miembros de AA no pueden desempeñar los cargos de RG ni de RG suplente. Véase la sección: «Miembros, reuniones de grupo y congresos»: «Miembros y grupos»: «Participación en el servicio por miembros de los Grupos de Familia Al-Anon que también son miembros de Alcohólicos Anónimos» en la sección del «Compendio de Políticas de Al-Anon y Alateen» en el *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen*.

Recursos para miembros y grupos

Sitios web de las ramas de servicio de Al-Anon

Muchas Áreas, Distritos y Servicios de Información de Al-Anon han establecido sitios web para la difusión pública e información para los miembros. El sitio web de la OSM sirve como un recurso para los miembros de Al-Anon y Alateen, los profesionales y el público.

El sitio web para la OSM (al-anon.org)

Este sitio incluye información para los miembros de Al-Anon y Alateen, los recién llegados, profesionales y la prensa, tal como:

- Las búsquedas de reuniones de Al-Anon que se reúnen física y electrónicamente, y los grupos de Alateen
- Un directorio comprensivo de la información de contacto para las Áreas, los Servicios de Información de Al-Anon (SIA) y las Oficinas de Servicios Generales (OSG)
- Las publicaciones digitales que incluye el *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen* (SP-24/27), las Guías a seguir de Al-Anon y Alateen y los *Resúmenes de la Conferencia de Servicio Mundial**
- Formularios de inscripción/actualización
- Información financiera de la OSM
- La Tienda en línea en al-anon.org para la compra de la Literatura Aprobada por la Conferencia (LAC)
- Los materiales de la difusión pública que incluye la revista, *Al-Anon se enfrenta al alcoholismo (AEA)*, comunicados de prensa y muestras de la LAC, la revista *The Forum y Al-Anon y Alateen en acción y Le lien*
- Los podcasts de audio*, el Rincón para adolescentes y las últimas noticias de la OSM

Guías a seguir concernientes a los grupos

Las experiencias compartidas de los miembros de Al-Anon y Alateen en relación con diversos temas han sido recopiladas y publicadas por la Oficina de Servicio Mundial (OSM) y pueden encontrarse en la sección «Miembros» en al-anon.org.

La siguiente lista comprende las Guías a seguir que pueden serles útiles a los grupos:

- *Para miembros Al-Anon y Alateen interesados en hablar en público* (SG-1)
- *Reuniones para principiantes* (SG-2)

*Actualmente solo está disponible en inglés

- *Cooperación entre Al-Anon y A.A.* (SG-3)
- *Realicemos un examen del grupo* (SG-8a y SG-8b)
- *Servicio de Difusión Pública de Al-Anon y Alateen* (SG-10)
- *Representante de Grupo* (SG-11)
- *Para empezar un grupo de Al-Anon* (SG-12)
- *Programas sugeridos para las reuniones* (SG-13)
- *Cómo empezar un grupo de Alateen* (SG-19)
- *La Reunión abierta de Al-Anon* (SG-27)
- *Para hacer pedidos de la Literatura* (SG-31)
- *Guías de Seguridad de Alateen* (SG-34)
- La Guía a seguir *Fondo de Reserva* (SG-41) contiene información sobre presupuestos del grupo, etc.

Boletines y publicaciones oportunas de recuperación

- *In the Loop*, *En Contacto* y *Le Messenger* contienen noticias y anuncios oportunas de la Oficina de Servicio Mundial (OSM). Estas comunicaciones electrónicas son enviadas por lo menos mensualmente a la DPA del grupo (Dirección Postal Actual).
- *The Forum*, *Al-Anon y Alateen en acción* y *Le lien*, las revistas para miembros Al-Anon y Alateen, contienen historias sobre la recuperación contadas por miembros, así como información de la Oficina de Servicio Mundial. Los formularios para entregar relatos personales están disponibles en la sección «Miembros» en al-anon.org.
- Los relatos compartidos diarios de recuperación de los miembros están disponibles por suscripción a través del contenido premium «Reflexión de hoy» en la *Aplicación Móvil Grupos de Familia Al-Anon*.
- *Al-Anon y Alateen en acción* es una revista el cual se publica seis veces al año para los miembros hispanohablantes de Al-Anon y Alateen. Este presenta una selección de fragmentos traducidos de la revista *The Forum*, que incluye relatos personales de los miembros y noticias y anuncios de la OSM. La revista está disponible por suscripción.
- *Alateen Talk* es el boletín de Alateen que se distribuye a todos los grupos de Alateen inscritos y también por medio de la suscripción al mismo. Los miembros de Alateen comparten su recuperación y los Padrinos del Grupo de Alateen comparten sus experiencias en el servicio de Alateen. Relatos escogidos se envíen con cada ejemplar y están publicadas en el sitio para los miembros

- *Alateen para ti* es una recopilación de fragmentos traducidos del boletín *Alateen Talk*, que incluye relatos personales de miembros de Alateen y los Padrinos de grupo de Alateen. Los relatos escogidos están disponibles en el sitio web al-anon.org con el propósito de difusión pública.

Literatura y materiales de servicio

La literatura y los materiales de servicio de Al-Anon y Alateen ayudan a los miembros a continuar su recuperación entre reuniones y a obtener elementos de comprensión de ellos mismos y de los principios del programa de Al-Anon y Alateen. La Literatura Aprobada por la Conferencia (LAC) es escrita por y para nuestros miembros y conlleva un proceso de revisión total por parte de varios miembros de Al-Anon para garantizar que esta transmita el programa de manera coherente y completa. Muestras de la LAC se publican en al-anon.org.

Los instrumentos de servicio de Al-Anon y Alateen les ayudan a los miembros a llevar a cabo la labor de Al-Anon y Alateen de manera saludable y productiva. El sitio web al-anon.org en la sección «Miembros» ofrece muchos instrumentos de servicio, dentro de los que están las Guías a seguir de Al-Anon y Alateen, el *Manual de Servicio* y materiales de difusión pública para descargarlos e imprimirlos según sea necesario. Otros materiales de difusión pueden obtenerse a un costo muy bajo. Un catálogo completo de *Literatura Aprobada por la Conferencia y Materiales de Servicio de Al-Anon y Alateen* (SS-15) es disponible como descarga gratuita en la Tienda en línea en al-anon.org.

La mayoría de los materiales producidos por Al-Anon, los cuales comprenden la LAC, la revista *The Forum* y *Al-Anon y Alateen en acción*; «Reflexión de hoy», *Alateen Talk* y *Alateen para ti* son apropiados para utilizarlos y compartirlos en las reuniones de Al-Anon y Alateen. Los miembros son siempre libres de leer cualquiera otra publicación, pero en las reuniones de Al-Anon y Alateen se utilizan materiales de Al-Anon y Alateen únicamente. Esto brinda la seguridad de que el mensaje de nuestro programa mantenga coherencia con nuestros principios. (Véase «Literatura Aprobada por la Conferencia y materiales e instrumentos de servicio» en la sección del «Compendio de Políticas de Al-Anon y Alateen» del *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen*).

Estructura de la hermandad de Al-Anon y Alateen (Eslabones de servicio)

Los eslabones de servicio pueden variar a nivel mundial. Cada estructura organiza a los grupos de acuerdo con las necesidades de la estructura.

Además de las definiciones de términos básicos que se encuentran en esta sección de «Grupos en acción», se puede encontrar más información acerca de los cargos de servicio en la sección «Manual de Servicio Mundial» del *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen* (SP-24/27).

Grupos

La piedra angular de la estructura de los Grupos de Familia Al-Anon son los miembros. La unidad básica es el grupo de Al-Anon o Alateen, que puede estar formado por dos o más individuos que se reúnen para ayudarse mutuamente.

Un conjunto de servidores elegidos por los miembros tiene la responsabilidad de llevar los asuntos del grupo. Generalmente, se cambia de servidores cada seis meses para que así todos tengan la oportunidad de servir al grupo. Estos servidores/dirigentes, dependiendo del tamaño del grupo, pueden ser el secretario y el Coordinador de Mesa. Con el tiempo, el grupo puede necesitar un tesorero, un Coordinador de Programa y otros servidores de grupo cuya lista aparece en esta publicación.

El Representante de Grupo (RG)*, quien también es un servidor, se elige por un período de tres años y representa las inquietudes y deseos del grupo en el Distrito y el Área, así como también informa al grupo de lo que sucede en Al-Anon en el Distrito, en el Área y en todo el mundo. A los RG se les confía el «derecho de decisión» para que voten a nombre del grupo de acuerdo con la conciencia de los miembros y el bien de Al-Anon como un todo. (Véanse la sección «Los Doce Conceptos de Servicio de Al-Anon» en el *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen* y la Guía a seguir *Representantes de Grupo* [SG-11]). Los RG y otros servidores son dirigentes y fieles servidores que realizan sus deberes en respeto a las Tradiciones y los Conceptos de Servicio, aunque no tienen autoridad sobre el grupo. Sus deberes se describen bajo el título de «Deberes sugeridos de los servidores de grupo/dirigentes».

Existen dos líneas principales de comunicación entre el grupo como tal y Al-Anon y Alateen en conjunto. La primera es la Conferencia de Servicio Mundial, que presta servicio directamente a los grupos de Al-Anon y Alateen de los Estados Unidos (incluido Puerto Rico), las Bermudas

*Los miembros de Al-Anon y Alateen que también sean miembros de AA no pueden desempeñar los cargos de RG ni de RG suplente. Véase la sección: Miembros de Al-Anon o Alateen que también son miembros de AA, en el «Compendio de Políticas de Al-Anon y Alateen».

y Canadá, así como a los grupos sin base geográfica, y a los grupos y estructuras de otros países (que se expresan por medio del Comité de Coordinación Internacional). La segunda es la Comisión Directiva Central conocida como la Oficina de Servicio Mundial (OSM), sede de los Grupos de Familia Al-Anon, que actúa como el centro de servicio para los grupos de todo el mundo y es el enlace con otras Oficinas de Servicios Generales (OSG), algunas de las cuales tienen su propia Conferencia.

Distritos

El Distrito es el primer enlace de los grupos con el Área, la OSM y la Conferencia de Servicio Mundial. Los Distritos comprenden un número de grupos dentro de una zona geográfica o no geográfica de un Área, que se reúnen según sea necesario. Los Representantes de Grupo (RG) de los grupos en el Distrito asisten a las reuniones de Distrito para representar a sus grupos. Un Distrito sobrepuesto es una colección de grupos típicamente alineados por una característica común como el idioma o la ubicación no geográfica. Los grupos pueden pertenecer o al Distrito o al Distrito sobrepuesto basado en su conciencia de grupo. Se pueden tomar decisiones sobre realizar actividades locales, participar en divulgación a nivel local, y las noticias serán transmitidas de un grupo al otro.

Cada Distrito elige un Representante de Distrito (RD), quien puede visitar los grupos y que representa la voz de los mismos ante las reuniones del Comité de Servicio Mundial del Área. Cada Distrito puede tener servidores y coordinadores para ayudar al distrito llevar el mensaje. El Distrito y sus servidores son una fuente de ayuda para sus grupos, y se pueden llamar para que respondan preguntas o resuelvan problemas. Para más información sobre los Distritos y las reuniones de Distrito, véase la sección «Manual de Servicio Mundial» del *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen*.

Servicios de Información de Al-Anon (SIA/Intergupos)

Los Servicios de Información de Al-Anon, también conocidos como Intergupos, son centros de servicio local establecidos por uno o más Distritos o por grupos localizados suficientemente cerca geográficamente o conectados por el idioma entre sí para facilitar el acceso y la comunicación. No es necesario respetar los límites geográficos, a no ser que surja un conflicto entre un Servicio de Información con otro cercano, en cuyo caso será establecida una división geográfica de mutuo acuerdo.

Un Servicio de Información de Al-Anon por lo general desempeña las

siguientes funciones:

- Se mantiene publicado en el directorio telefónico local de manera que quienes buscan información acerca de Al-Anon y Alateen la puedan encontrar fácilmente.
- Mantiene un apartado postal o una dirección de oficina para figurar en la lista de la Oficina de Servicio Mundial.
- Recibe consultas por correo postal, correo electrónico y teléfono, y las remite al grupo correspondiente para que les den respuesta o seguimiento.
- En cooperación con el Coordinador de Registros de Grupo del Área, puede actualizar, publicar y distribuir listas de reuniones de grupo en su área local.
- Prepara y dirige reuniones de intercambio en el programa en las que el Coordinador de Grupo o de Programa intercambia grupos de oradores por un determinado período.
- Sirve como medio de acceso para la labor de difusión pública local, la cual se encausa por medio de los Distritos cuando es posible.
- Puede mantener un surtido de Literatura Aprobada por la Conferencia (LAC) cuando también se inscribe en la OSM como Centro de Distribución de Publicaciones (CDP) para vender LAC. *
- Puede mantener un sitio web que se enlaza con el sitio web del Área.
- Celebra reuniones periódicamente con la asistencia de todos los Representantes de Servicio de Información donde se hacen los informes de las actividades, que incluyen una actualización sobre finanzas, y se discuten asuntos concernientes a los grupos.
- Publica y distribuye su propio boletín de actividades de Al-Anon y Alateen locales para los grupos que lo sostienen.

La información de contacto de los SIA se publica en directorios locales, listas de reuniones y sitios web. En respeto a la Undécima Tradición, los SIA no utilizan números de teléfono ni direcciones postales personales de ningún miembro de Al-Anon. De esta forma, los posibles miembros pueden remitirse sin necesidad de revelar el nombre, ni dirección, ni número de teléfono de ningún miembro de Al-Anon ni de Alateen y se mantiene el anonimato personal.

Cualquier grupo local de Al-Anon o Alateen puede formar parte del Servicio de Información, pero esto es absolutamente voluntario. Al Servicio de Información lo mantienen los grupos existentes dentro de sus límites determinados, a los cuales presta sus servicios. No deberá solicitar ni aceptar ayuda de fuera de dicha área. Las contribuciones son voluntarias

*La OSM también inscribirá a los CDP que funciona aparte del Servicio de Información local.

y no son un requisito para ser miembro.

Las Guías a seguir *Servicios de Información de Al-Anon* (SG-4), *Centros de Distribución de Publicaciones* (SG-18) y *Sitios web de las ramas de servicio de Al-Anon* (SG-40) se encuentran publicadas en la sección «Miembros» en al-anon.org.

Representación del Servicio de Información de Al-Anon

La experiencia ha demostrado que el Servicio de Información puede ser una de las funciones de los Distritos, lo que proporciona una red de comunicación. Se sugiere que el Representante de Grupo Suplente* sirva de Representante de Servicio de Información (RSI) y que el RG* sirva de Representante de Servicio de Información Suplente. Además, el Representante de Distrito Suplente puede ser un miembro de la junta del SIA, y el RD sirve por lo general de miembro Suplente de la Junta de Servicio de Información. Los SIA están conectados con los eslabones de servicio a través de enviar a un representante, llamado Enlace del Servicio de Información de Al-Anon (ESIA), que asiste a las reuniones del Comité de Servicio Mundial de Área y de la Asamblea.

Áreas

Las Áreas están constituidas de grupos y Distritos en una ubicación determinada que puede estar definida geográficamente o no. Cada grupo en el Área tiene voz y voto en asuntos del Área por medio de su Representante de Grupo (RG). Cada Área en la estructura de la Conferencia de Servicio Mundial (EE. UU. [incluido Puerto Rico], las Bermudas, Canadá y los grupos de base no geográfica) se representa por un Delegado de Área, a quien los RG eligen cada tres años. Otros servidores de Área son el Delegado Suplente, el Coordinador, el secretario y el tesorero. Los Coordinadores de Área sirven de enlace entre la Oficina de Servicio Mundial y los fieles servidores de la localidad. Dentro de los Coordinadores de Área pueden estar: Alateen, Archivos, Difusión Pública, Literatura, Boletín del Área, Encargado del Procedimiento de Alateen de su Área, *The Forum*, *Al-Anon* y *Alateen en acción* o *Le lien*; Web y Registros de Grupo. Todos los servidores y Coordinadores de Área son enlaces importantes en la cadena de servicio, y una fuente de ayuda a los grupos y a los Distritos de su Área.

*Los miembros de Al-Anon y Alateen que también sean miembros de AA no pueden desempeñar los cargos de RG ni de RG suplente. Véase la sección: «Miembros, reuniones de grupo y congresos»: «Miembros y grupos»: «Participación en el servicio por miembros de los Grupos de Familia Al-Anon que también son miembros de Alcohólicos Anónimos» en la sección del «Compendio de Políticas de Al-Anon y Alateen» en el *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen*.

Asamblea de Área

La Asamblea de Área es la reunión de asuntos de grupo a la que los grupos envían sus representantes para expresar con voz y voto en nombre de su grupo. Durante una Asamblea, el Delegado informa sobre las actividades de la Conferencia de Servicio Mundial. Una Asamblea se puede reunir por lo menos una o dos veces al año, o como mínimo una vez cada tres años. Muchas de ellas se reúnen con más frecuencia.

Comité de Servicio Mundial de Área

Las reuniones del Comité de Servicio Mundial de Área (CSMA) se realizan entre Asambleas, y los servidores de la Asamblea, todos los Representantes de Distrito y los Enlaces del Servicio de Información de Al-Anon, así como los Coordinadores de Área de servicios especiales asisten a ellas. En todas estas reuniones se planifica la agenda de la Asamblea, se pasa información en informes y se toman decisiones que no pueden esperar hasta la nueva Asamblea.

Conferencia de Servicio Mundial (CSM)

Véase también la sección «Manual de Servicio Mundial» en el *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen* (SP-24/27).

La Conferencia de Servicio Mundial (CSM) es una reunión anual de los Delegados elegidos de cada una de las Áreas de la estructura de la Conferencia de Servicio Mundial, la Junta de Administradores, el Comité Ejecutivo y el personal de la Conferencia de la Oficina de Servicio Mundial*. Por medio de debates y deliberaciones en la CSM, la voz activa de Al-Anon y su verdadera conciencia de grupo se hacen escuchar en los asuntos relacionados con el servicio mundial.

Los miembros Delegados que asisten a la CSM son seleccionados en la Asamblea de Área por los grupos mediante una serie de elecciones, y la conciencia del grupo les da la tarea, de una manera verdaderamente democrática y de acuerdo con el Tercer Concepto, de tomar las decisiones de la hermandad a nivel mundial.

Del grupo a la CSM

Cada grupo de Al-Anon y Alateen elige un **Representante de Grupo** (RG) y de esta forma se une a Al-Anon a nivel mundial conforme a lo que se describe en el Primer Concepto. El RG asiste a las reuniones de Distrito en las que se discuten problemas y se intercambia información. Un Distrito es un sector definido de una Área de Asamblea. Los RG eligen al **Representante de Distrito** (RD) para que represente al Distrito en reuniones del Comité de Servicio Mundial de Área (CSMA).

Se espera que los RD y RG asistan a las reuniones de la Asamblea cuantas veces el Coordinador lo solicite. Cada tres años, en la Asamblea, los RG que tienen el derecho de votar eligen un **Delegado** a la CSM para los próximos tres años.

Esta sucesión de enlaces elegidos ofrece a cada grupo de Al-Anon y Alateen la oportunidad de tener voz en la CSM. Estos mismos enlaces ofrecen una cadena de comunicación constante para que la información fluya entre los grupos, los Distritos, las Asambleas, la Conferencia de Servicio Mundial (CSM) y la Oficina de Servicio Mundial. Cuando la Conferencia toma una decisión, esta misma cadena de comunicación transmite la información al Delegado, a la Asamblea, al CSMA, al Representante de Distrito, al Representante de Grupo y a los miembros del grupo. Un grupo que no logre tener un Representante de Grupo les niega la voz a los miembros y hace que se rompa el enlace en la comunicación. Un resumen completo de cada una de las CSM anuales, por lo general celebradas en

*Véase la guía con respecto a «Participación en el servicio por parte de miembros de Grupos de Familia Al-Anon que también son miembros de Alcohólicos Anónimos» en «Miembros, reuniones de grupo y congresos»: «Miembros y grupos» de la sección «Compendio de Políticas de Al-Anon y Alateen» del *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen*.

abril, se publica, y está a la disposición de todos los miembros en la sección «Miembros», en al-anon.org. Pueden pedir un ejemplar de la Tienda en línea en al-anon.org.

Debido al desarrollo de Al-Anon en países fuera de la estructura de la Conferencia de Servicio Mundial, los miembros organizaron estructuras de servicio para servir a sus grupos. Los representantes de las estructuras de Servicios Generales nacionales son invitados a asistir a la CSM con derecho a voz, pero sin derecho a voto, ya que estos representantes votan en sus propias Conferencias de Servicio Nacional.

Oficina de Servicio Mundial (OSM)

En otros países, las Oficinas de Servicios Generales nacionales (OSG), que están vinculadas a la OSM a través del Comité de Coordinación Internacional, se encargan de brindar los servicios. Cada estructura organiza a los grupos de acuerdo con sus propias necesidades.

Véase también la sección «Manual de Servicio Mundial» en el *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen* (SP-24/27).

Como la OSM es el principal centro de servicio de la hermandad, actúa de conformidad con los deseos de la Conferencia. La OSM publica toda la **Literatura Aprobada por la Conferencia** (LAC). Muchas de las funciones y actividades de la hermandad se realizan a través de esta oficina. Es el centro, no la cabeza; sirve, pero no controla ni dirige. La relación de la OSM con los grupos se explica con más detalle en los «Doce Conceptos de Servicio de Al-Anon».

El trabajo de la OSM lo realiza personal asalariado, y algunos de los que integran el personal son miembros de Al-Anon. Estas personas se encargan de la gran cantidad de trabajo creativo y administrativo de oficina que conlleva la puesta en práctica de las decisiones de la CSM, así como de asuntos de rutina.

Se brinda apoyo a los nuevos grupos en sus primeros intentos por establecerse, y se mantiene correspondencia con los miles de grupos de la hermandad. Se anima a los miembros de todo el mundo a que formen nuevos grupos.

La **Junta de Administradores (Custodios)**, que se reúne cada tres meses, es la entidad legal responsable de la supervisión operacional de los fondos y servicios de Al-Anon. Su rama de servicio, el Comité Ejecutivo, se reúne cada mes, y la Junta le delega la toma de decisiones de la administración de rutina que mientras tanto se requieran entre reuniones de la Junta.

Comités de la OSM

Los Comités de la OSM son fundamentales para Grupos de Familia Al-Anon. Desde los inicios de Al-Anon, estos han contribuido con sugerencias, observaciones e ideas creativas para ayudarle a la Junta de Administradores (Custodios) en sus esfuerzos para la guía de Al-Anon Family Group Headquarters, Inc. Los comités de la OSM utilizan una variedad de instrumentos de Toma de Decisiones para ayudar alcanzar una conciencia de grupo informada. Uno de estos instrumentos es el Proceso de Toma de Decisiones con Base en el Conocimiento para Alcanzar una Conciencia de Grupo Informada (TDBC).^{*} Estos comités siempre se han ubicado dentro del contexto general, nunca han actuado como una entidad separada y siempre han compartido el trabajo de la Junta, aunque teniendo presente cuáles son los límites de sus decisiones.

Parte del trabajo que realizan los Comités tradicionales de la OSM ha sido asignado a los «grupos de trabajo» (work groups), a los «equipos generadores de ideas» (thought forces), o a los «equipos de tareas» (task forces), los cuales informan a los entes originadores. Las siguientes son las definiciones actuales:

- Un **comité** de la OSM lo forma la Junta de Administradores (Custodios) y responde a una necesidad continua de Grupos de Familia Al-Anon. Aunque ese comité no administra ni conduce los asuntos activos del departamento de servicio correspondiente (tal como difusión pública, literatura, etc.), el mismo puede hacer recomendaciones sobre el trabajo que el personal esté realizando o considere realizar. Muchas veces se considera como parte permanente de una organización. Puede ser un ente originador, y un equipo generador de ideas o un equipo de tareas puede surgir de un comité.
- Un **grupo de trabajo** es un grupo de personas que se establece para responder a una necesidad constante del ente originador. Puede considerarse como parte permanente de la organización que lo formó. Puede ser un ente originador, y un equipo generador de ideas o un equipo de tareas puede surgir de un grupo de trabajo. El objetivo es concluir su actividad y presentársela al ente originador para seguir en la marcha.
- Un **equipo generador de ideas** es un grupo temporario de personas que se establece para analizar las ideas que surgen de la participación espontánea y desarrollar estrategias sobre una tarea o actividad específica. El mismo utiliza los recursos disponibles,

^{*}Para una explicación detallada de TDBC (KBDM por sus siglas en inglés), véase el *Resumen de la Conferencia de Servicio Mundial* de 2008, disponible en la sección «Miembros» en al-anon.org.

tales como las perspectivas de los miembros del equipo generador de ideas y el conocimiento del personal. El mismo utiliza los recursos disponibles, tales como las perspectivas de los miembros del equipo generador de ideas y el conocimiento del personal. Por ejemplo, un problema identificado podría ser la falta de claridad en cuanto a los papeles que se deben desempeñar. Las estrategias que se sugieren pueden incluir la redacción de la descripción de cargos (la idea, no la descripción real del cargo); los componentes de una guía a seguir; o agregar texto en una parte del *Manual de Servicio* para aclarar. El objetivo es identificar la idea posible, no escribir el texto real en sí. No se espera que el equipo generador de ideas tenga todas las respuestas ni que proporcione las soluciones finales. Si hay hechos que no se conocen, se pueden marcar en la pregunta de TDBC «Aspectos que no sabemos, pero nos gustaría que supiéramos». (Comuníquese con el Delegado de Área para obtener información específica sobre las preguntas de la TDBC). Un equipo generador de ideas le presenta su información al ente originador para seguir en la marcha. Un equipo generador de ideas es «el que piensa» no «el que hace».

- Un **equipo de tareas** es un grupo temporario de personas que se establece para trabajar en una tarea o actividad específica. El mismo utiliza los recursos disponibles, tales como las perspectivas de los miembros del equipo generador de ideas y el conocimiento del personal. Por ejemplo, una tarea podría ser escoger una de las estrategias sugeridas del equipo generador de ideas. Si el equipo de tareas escoge la redacción de la descripción de cargos, por ejemplo, entonces redactaría la descripción de cargos. El objetivo es concluir la descripción de cargos y presentársela al ente originador para seguir en la marcha. Un equipo de tareas puede cumplir con las recomendaciones hechas por un equipo generador de ideas. Los equipos de tareas son «los que hacen».

Ninguno de estos grupos es un ente que toma decisiones, pero ellos pueden hacer recomendaciones. El objetivo de cada ente es concluir su actividad y presentársela al ente originador, para seguir en la marcha.

El obtener consenso sobre los comités, los grupos de trabajo, los equipos de tareas y los equipos generadores de ideas de la OSM se hace de la misma forma que se hace a nivel de grupo. Los miembros requieren acceso a toda la información sobre el asunto, necesitan claridad respecto de lo que se espera que se cumpla con sus decisiones, y confían mutuamente en sus motivos y en su capacidad. Las decisiones de Comité requieren tiempo, pero es necesario tomar dicho tiempo que se necesita para escuchar a todos los miembros que quieren participar, que surge una conciencia de grupo informada. Las decisiones de Comité requieren tiempo, pero es

necesario tomar dicho tiempo para escuchar a todos los miembros que quieren participar para que surja una conciencia de grupo. Cada miembro propone sus ideas y están dispuestos a aceptar que las mismas pueden ser rechazadas, y creen que los mejores resultados surgirán de la discusión.

Algunos Comités se reúnen de forma regular mientras que otros se reúnen cuando lo requieran, todo con el objetivo esencial de llevar el mensaje de Al-Anon a todos aquellos que lo necesitan. Los Comités individuales buscan el consenso para presentarle recomendaciones a la Junta de Administradores (Custodios). El Comité Ejecutivo supervisa las operaciones diarias de la OSM dentro de lo cual están los servicios a los miembros y grupos. Los Comités de Finanzas y de Políticas tienen agendas específicas para estos asuntos, mientras que Publicaciones y Difusión Pública hacen recomendaciones pertinentes a asuntos actuales en estas áreas. El encontrar nuevas formas de servirles a los miembros de Alateen es trabajo del Comité Asesor de Alateen*. El mantener el apego a los principios del programa en la revista *The Forum* es función del Comité Asesor Editorial de *The Forum*. El Comité de Coordinación Internacional (CCI) maneja todos los asuntos relacionados con los grupos y con las Oficinas de Servicios Generales (OSG) fuera de la estructura de la Conferencia de Servicio Mundial. El CCI provee el enlace entre las OSG y la estructura de la CSM.

Términos básicos utilizados en el servicio de Al-Anon

Véase también la sección titulada: «Manual de Servicio Mundial» del Manual de Servicio (SP-24/27) para mayor explicación. En los países fuera de la estructura de la Conferencia de Servicio Mundial, los términos y estructuras de servicio varían de acuerdo con lo que necesiten.

Por lo general, los miembros piensan que Al-Anon y Alateen se resume al grupo al cual pertenecen. Sin embargo, ese grupo es uno de los miles de grupos que se reúnen en todas partes del mundo para tratar de enfrentarse a los mismos problemas que nos aquejan a nosotros.

El entender lo que Al-Anon es en su concepción total mostrará el importante papel que desempeña cada persona en la labor de toda la hermandad de Al-Anon y Alateen.

Grupos

El **grupo** es la unidad básica de servicio donde los miembros se relacionan estrechamente entre sí, el lugar donde se discuten las ideas de Al-Anon aplicándolas a problemas personales. La estructura de la hermandad de

*Este Comité ya no se utiliza en la estructura de la Conferencia de Servicio Mundial; sin embargo puede ser que el Comité este funcionando en las Oficinas de Servicios Generales a nivel mundial o en estructuras en desarrollo que buscan orientación en la CSM.

Al-Anon y Alateen como un todo persigue un solo propósito: prestar ayuda a los grupos para ayudar a las personas. Cada miembro tiene el derecho de participar en el grupo. Para garantizar crecimiento espiritual los miembros aprovechan la oportunidad de ser útiles al grupo; aceptar cargos en el grupo y estar siempre dispuestos a consolar y ayudar a otros miembros afectados por la enfermedad del alcoholismo encarar sus problemas comunes.

El grupo base: El **grupo base** es el grupo a que asiste un miembro regularmente y se compromete participar, votar y brindar servicio. Frecuentemente sirve como el apoyo más fuerte para un miembro de Al-Anon ya que las relaciones suelen ser desarrolladas por medio de contacto cercano y habitual.

Representante de Grupo (RG)*: Es un miembro de Al-Anon o de Alateen que representa al grupo en las reuniones de Distrito y de las Asambleas de Área donde los grupos comparten información importante. El RG le lleva esa información al grupo.

DPA: El encargado de la Dirección Postal Actual recibe la correspondencia que la OSM le envía al grupo y se la lleva a este (Véase «Procedimientos para empezar un grupo de Al-Anon»: «Información del contacto de grupo»: «Dirección Postal Actual (DPA)»).

Contactos telefónicos para el público: Miembros de Al-Anon que están dispuestos a recibir llamadas de recién llegados que buscan la ayuda de Al-Anon, o de otras personas que buscan instrucciones para llegar a información acerca de la reunión del Al-Anon.

Padrino o Madrina Personal de Al-Anon: Un miembro de Al-Anon con quien un miembro puede discutir confidencialmente sus problemas personales o preguntas, y alguien dispuesto a compartir su experiencia, fortaleza y esperanza del programa de Al-Anon.

Padrino o Madrina de las labores de Servicio: Un miembro de Al-Anon involucrado en servicio quien guía al miembro en la aplicación de las Tradiciones y los Conceptos de Servicio, y comparte su experiencia, fortaleza y esperanza por participar en las labores de servicio de Al-Anon.

Miembro de Al-Anon que Participa en el Servicio de Alateen (MAPSA): es un miembro de Al-Anon que en la actualidad se encuentra certificado a través del procedimiento de Alateen de su Área y, por lo tanto, califica para ser directamente responsable de miembros de Alateen mientras que le brinda sus servicios a Alateen, incluidas las labores de servicio como Padrino o Madrina sustituto o temporal de Grupo de Alateen.

*Los miembros de Al-Anon y Alateen que también sean miembros de AA no pueden desempeñar los cargos de RG ni de RG suplente. Véase la sección: «Miembros, reuniones de grupo y congresos»: «Miembros y grupos»: «Participación en el servicio por miembros de los Grupos de Familia Al-Anon que también son miembros de Alcohólicos Anónimos» en la sección del «Compendio de Políticas de Al-Anon y Alateen» en el *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen*.

Padrino o Madrina de Grupo de Alateen: es un miembro de Al-Anon que se encuentra actualmente certificado por su Área como Miembro de Al-Anon que Participa en el Servicio de Alateen y se ha comprometido a brindarle sus servicios a un grupo de Alateen en forma regular.

Padrino o Madrina Personal de Alateen: Miembros de Alateen con quien otro Alateen puede discutir problemas personales o inquietudes. Los Padrinos Personales de Alateen comparten la experiencia, fortaleza y esperanza del programa de Alateen.

Distritos

Un **Distrito** se compone de grupos ubicados, ya sea por la geografía dentro de un Área geográfica o por otros elementos comunes dentro de un Área no geográfica, relativamente cerca el uno del otro. Un **Distrito sobrepuesto** es una colección de grupos típicamente alineados por una característica común, como el idioma o el formato electrónico. Los grupos pueden pertenecer o al Distrito o al Distrito sobrepuesto basado en la conciencia de grupo. Los Distritos sobrepuestos se organizan después de aprobación por el Área. Los Representantes de Grupo asisten a las reuniones de Distrito para discutir asuntos pertinentes al grupo y compartir mutuamente sus experiencias de grupo.

El **Representante de Distrito (RD):** es elegido por los RG dentro de su Distrito. El RD dirige las reuniones de Distrito, representa a los grupos de su Distrito en reuniones del Comité de Servicio Mundial del Área, y sirve como fuente de ayuda y de información a los grupos.

Servicios de Información de Al-Anon/Intergrupos

Un **Servicio de Información (SIA)**, a veces llamado Intergrupo, es un centro de servicio local establecido por los grupos y/o los Distritos que están dentro de su límite geográfico. Existe para ayudar a los grupos a los cuales sirve con el propósito común de transmitir el mensaje de Al-Anon a los familiares y amigos de los alcohólicos. Un miembro de enlace del SIA une al SIA con el Área.

Los miembros de **Enlace del Servicio de Información de Al-Anon (ESIA)** nombrado o elegidos por el Servicio de Información/Intergrupo para que sirvan de enlace de comunicación entre el SIA y la Asamblea de Área/Comité de Servicio Mundial de Área.

Centros de Distribución de Publicaciones

Un **Centro de Distribución de Publicaciones (CDP)** les brinda a los miembros de Al-Anon acceso local y entrega rápida de Literatura Aprobada por la Conferencia de Al-Anon, que incluye libros, folletos, librillos, juegos, carteles y otros materiales de Al-Anon.

Áreas

Un **Área** se compone de todos los Distritos de un lugar determinado. Cada Área está representada en la Conferencia de Servicio Mundial anual por un Delegado.

Delegado de Servicio Mundial: es un miembro de Al-Anon o Alateen elegido en la Asamblea de Área para que represente a todos los grupos de su Área en la Conferencia de Servicio Mundial anual. El Delegado es el enlace principal de comunicación entre los grupos y la Oficina de Servicio Mundial (OSM).

Asamblea: La Asamblea de Área, compuesta por todos los RG del Área y se reúne por lo menos cada tres años con el propósito de elegir a un Delegado y a otros servidores de Asamblea. Cualquier otro asunto de Área se trata en la elección y en cualquier reunión interina de la Asamblea convocada por el Coordinador de Área.

Comité de Servicio Mundial de Área (CSMA): está compuesto por los servidores de la Asamblea, Representantes de Distrito, coordinadores y miembros de Enlace de SIA. Se reúnen entre Asambleas para programar la agenda de la Asamblea y tratar otros asuntos de Área según sea necesario.

Coordinadores de Área: Los Coordinadores de Área coordinan las actividades de su Área de servicio (por ejemplo, Alateen, Archivos, Congresos, la revista *The Forum*, *Al-Anon y Alateen en acción* o *Le lien*, Registros de Grupo, Publicaciones, difusión pública y el sitio web) en el Área y son el enlace entre el Comité de Servicio Mundial de Área (CSMA), otros comités del Área, y los grupos. Ellos transmiten la información sobre el servicio de la OSM a los Distritos, a los SIA y a los grupos. Para desempeñar sus deberes como coordinador, el Coordinador de Área de Alateen debe estar certificado como Miembro de Al-Anon que Participa en el Servicio de Alateen (MAPSA) en el Área a la cual sirve.

Encargado del Procedimiento de Alateen de su Área (EPAA): Un miembro que sirve de contacto de Alateen designado por el Área con los Registros de GFA de la OSM en relación con los formularios de Alateen y tramita toda la información del Área para todos los grupos Alateen y MAPSA. El EPAA colabora con el Coordinador de Área de Alateen en lo que concierne a la distribución y entrega de los formularios de Alateen y los informes de la OSM. Basado en sus necesidades y autonomía, las Áreas pueden determinar si se requiere que el EPAA sea un MAPSA certificado.

Editor de Boletines de Área: un miembro que realiza un servicio de suma importancia al suministrar a los grupos del Área información actualizada de acuerdo con la guía del CSMA.

Servicio Mundial

Literatura Aprobada por la Conferencia (LAC): libros, folletos e instrumentos de servicio aprobados conceptualmente por el Centro de Servicio Mundial (CSM) y escritos por y para los miembros de Al-Anon y Alateen. Una vez que se produce, este material se somete a un proceso riguroso de reviso establecido por la OSM para asegurar que es reconocidamente Al-Anon en su contenido y tono y que refleje consistentemente los principios de Al-Anon. La LAC se identifica por el sello de la LAC.

Servicio de correspondencia para presos: servicio que sirve de vínculo entre miembros de Al-Anon encarcelados y los miembros que asisten a reuniones de Al-Anon de manera regular por medio de cartas que sirven como reunión.

Contacto de presos: miembro de Al-Anon que asiste a reuniones de manera regular y está en disposición de compartir su programa de Al-Anon con un miembro encarcelado por medio de correspondencia escrita.

Miembro aislado*: miembro de Al-Anon que no puede asistir a reuniones de Al-Anon por motivos de distancia o de discapacidad. A los Miembros Aislados se les anima a que inicien reuniones de Al-Anon en su localidad si se puede.

Contacto de miembros aislados*: miembro de Al-Anon que asiste a las reuniones de manera regular y que desea compartir el programa de recuperación de los Doce Pasos de Al-Anon con Miembros Aislados mediante correspondencia.

Internacional

Oficina de Servicios Generales (OSG): nombre que recibe una estructura de servicio nacional en un país fuera de la estructura de la Conferencia de Servicio Mundial. Las OSG se vinculan con la Oficina de Servicio Mundial por medio del Comité de Coordinación Internacional.

Reunión de Servicios Generales de Al-Anon Internacional (RSGAI): reunión de servicios que las Oficinas de Servicios Generales y las estructuras de servicio nacional celebran cada dos años. El propósito de la RSGAI es compartir la experiencia de los servicios nacionales de Al-Anon en todo el mundo mediante sus Delegados. No es un ente de toma de decisiones y le transmite todas sus recomendaciones a la Junta de Administradores (Custodios) por medio del Comité de Coordinación Internacional. Además

*Este servicio ya no se utiliza en la estructura de la Conferencia de Servicio Mundial (CSM); sin embargo, puede ser que funcione este servicio en las Oficinas de Servicios Generales de todo el mundo o en estructuras en evolución que buscan la orientación de la CSM.

de los miembros del Comité de Coordinación Internacional que asisten a esta reunión, la Junta de Administradores (Custodios) de la OSM envía a dos Administradores (Custodios), uno de los Estados Unidos y el otro del Canadá.

Comité de servicio nacional: es un comité compuesto de miembros de Al-Anon que está autorizado por el grupo en un país fuera de la estructura de la Conferencia de Servicio Mundial para formar una estructura de servicio nacional. Este comité generalmente surge de un Servicio de Información o Intergrupo de Al-Anon y termina al empezar una estructura de servicio nacional o un Oficina de Servicios Generales.

Notas y actualizaciones

Notas y actualizaciones

Notas y actualizaciones



Grupos de Familia Al-Anon

Ayuda y esperanza para los familiares y amigos de los alcohólicos

SP-24